

# **Sberbank Magyarország Zrt.**

Éves beszámoló

2013. december 31.

## **Tartalomjegyzék**

Független könyvvizsgálói jelentés

Independent Auditors' Report - This is a translation of the Hungarian Report

Mérleg

Eredménykimutatás

Kiegészítő Melléklet

Üzleti jelentés

## Független Könyvvizsgálói Jelentés

A Sberbank Magyarország Zrt.  
részvényesei részére

### Az éves beszámolóról készült jelentés

1.) Elvégeztük a Sberbank Magyarország Zrt. ("Társaság") mellékelt 2013. évi éves beszámolójának a könyvvizsgálatát, amely éves beszámoló a 2013. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegből - melyben az eszközök és források egyező végösszege 488.968 M Ft, a mérleg szerinti eredmény 7.664 M Ft veszteség -, az ezen időponttal végződő évre vonatkozó eredménykimutatásból és a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

### A vezetés felelőssége az éves beszámolóért

2.) A vezetés felelős a megbízható és valós képet nyújtó éves beszámoló elkészítéséért és bemutatásáért a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyeket a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításoktól mentes éves beszámoló elkészítése.

### A könyvvizsgáló felelőssége

3.) A mi felelősségünk az éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálatunk alapján. Könyvvizsgálatunkat a magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal és a könyvvizsgálatra vonatkozó - Magyarországon érvényes - törvényekkel és egyéb jogszabályokkal összhangban hajtottuk végre. Ezek a standardok megkövetelik, hogy megfeleljünk az etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és hajtsuk végre, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy az éves beszámoló mentes-e lényeges hibás állításoktól.

4.) A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálati bizonyítékot szerezni az éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatainak felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló a megbízható és valós képet nyújtó éves beszámoló gazdálkodó egység általi elkészítése szempontjából releváns belső kontrollt azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a gazdálkodó egység belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon. A könyvvizsgálat magában foglalja továbbá az alkalmazott számviteli alapelvek megfelelésének és a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűségének, valamint az éves beszámoló átfogó bemutatásának értékelését is.

5.) Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt könyvvizsgálói véleményünk megadásához.

### Vélemény

6.) Véleményünk szerint az éves beszámoló megbízható és valós képet ad a Sberbank Magyarország Zrt. 2013. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről valamint az ezen időponttal végződő évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban.

### Egyéb ügyek

7.) A jelen független könyvvizsgálói jelentés a soron következő közgyűlésre, a tulajdonosi határozat meghozatala céljából készült és így nem tartalmazza az ezen a közgyűlésen meghozandó határozatok esetleges hatását.

### Egyéb jelentéstételi kötelezettség: az üzleti jelentésről készült jelentés

8.) Elvégeztük a Sberbank Magyarország Zrt. 2013. évi üzleti jelentésének a vizsgálatát. A vezetés felelős az üzleti jelentésnek a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban történő elkészítéséért. A mi felelősségünk az üzleti jelentés és az ugyanazon üzleti évre vonatkozó éves beszámoló összhangjának megítélése. Az üzleti jelentéssel kapcsolatos munkánk az üzleti jelentés és az éves beszámoló összhangjának megítélésére korlátozódott és nem tartalmazta egyéb, a Társaság nem auditált számviteli nyilvántartásaiból levezetett információk áttekintését. Véleményünk szerint a Sberbank Magyarország Zrt. 2013. évi üzleti jelentése a Sberbank Magyarország Zrt. 2013. évi éves beszámolójának adataival összhangban van.

Budapest, 2014. április 11.



Virágh Gabriella  
Ernst & Young Kft.  
Nyilvántartásba-vételi szám: 001165



Virágh Gabriella  
Kamarai tag könyvvizsgáló  
Kamarai tagsági szám: 004245



## **This is a translation of the Hungarian Report**

### **Independent Auditors' Report**

To the Shareholders of Sberbank Magyarország Zrt.

#### **Report on financial statements**

1.) We have audited the accompanying 2013 annual financial statements of Sberbank Magyarország Zrt. ("the Company"), which comprise the balance sheet as at 31 December 2013 - showing a balance sheet total of HUF 488,968 million and a loss for the year of HUF 7,664 million -, the related profit and loss account for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### **Management's responsibility for the financial statements**

2.) Management is responsible for the preparation and presentation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Hungarian Accounting Law, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### **Auditors' responsibility**

3.) Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hungarian National Auditing Standards and with applicable laws and regulations in Hungary. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

4.) An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

5.) We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

## Opinion

6.) In our opinion the annual financial statements give a true and fair view of the equity and financial position of Sberbank Magyarország Zrt. as at 31 December 2013 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the Hungarian Accounting Law.

## Other matters

7.) This independent auditor's report has been issued for consideration by the forthcoming shareholders' meeting for decision making purposes and, as such, does not reflect the impact, if any, of the resolutions to be adopted at that meeting.

## Other reporting requirement- Report on the business report

8.) We have reviewed the business report of Sberbank Magyarország Zrt. for 2013. Management is responsible for the preparation of the business report in accordance with the Hungarian Accounting Law. Our responsibility is to assess whether the business report is consistent with the financial statements for the same financial year. Our work regarding the business report has been restricted to assessing whether the business report is consistent with the financial statements and did not include reviewing other information originated from non-audited financial records. In our opinion, the business report of Sberbank Magyarország Zrt. for 2013 corresponds to the disclosures in the 2013 financial statements of Sberbank Magyarország Zrt.

Budapest, April 11, 2014

**(The original Hungarian language version has been signed.)**

Virágh Gabriella  
Ernst & Young Kft.  
Registration No.: 001165

Virágh Gabriella  
Registered auditor  
Chamber membership No.: 004245

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1  
Statistikai számjel


0 1 - 1 0 - 0 4 1 7 2 0  
Cégjegyzék száma

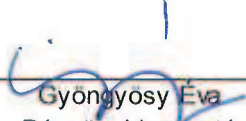
## **SBERBANK MAGYARORSZÁG** **Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

H-1088 Budapest, Rákóczi út 7.  
Tel.: 06-1-328-6666

### **2013. évi** **Éves beszámolója**

Keltezés: Budapest, 2014. április 11.

  
Axel Hummel  
Elnök-vezérigazgató  
Sberbank Magyarország Zrt.

  
Gyöngyösi Éva  
Pénzügyi igazgató  
Sberbank Magyarország Zrt.

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

MÉRLEG (HITELINTÉZETEK) Eszközök (aktívák)  
2013. december 31.

Adatok MFT-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>1. Pénzeszközök</b>	<b>27,855</b>	<b>9,333</b>
<b>2. Állampapírok</b>	<b>111,568</b>	<b>75,290</b>
a) forgatási célú	109,249	70,343
b) befektetési célú	2,319	4,947
<b>2./A Állampapírok értékelési különbözete</b>	<b>69</b>	<b>58</b>
<b>3. Hitelintézetekkel szembeni követelések</b>	<b>59,822</b>	<b>76,375</b>
a) látra szóló	7,978	7,397
b) egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	51,844	67,850
ba) éven belüli lejáratú	50,293	12,283
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- MNB-vel szemben	-	-
- elszámolóházzal szemben	-	-
bb) éven túli lejáratú	1,551	55,567
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	7,254
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- MNB-vel szemben	-	-
- elszámolóházzal szemben	-	-
c) befektetési szolgáltatásból	-	1,128
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- elszámolóházzal szemben	-	-
<b>3./A Hitelintézetekkel szembeni követelések ártértékelési különbözete</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>4. Ügyfelekkel szembeni követelések</b>	<b>307,969</b>	<b>303,834</b>
a) pénzügyi szolgáltatásból	307,931	303,790
aa) éven belüli lejáratú	123,380	83,595
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	571	2,098
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
ab) éven túli lejáratú	184,551	220,195
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	2,865	459
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
b) befektetési szolgáltatásból	38	44
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
ba) tőzsdei befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-
bb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	32	32
bc) befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	6	12
bd) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	-	-
be) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	-	-
<b>4./A Ügyfelekkel szembeni követelések értékelési különbözete</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>5. Hitelevizonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a rögzített kamatozásúakat is</b>	<b>29,779</b>	<b>12,416</b>
a) helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az állampapírokat)	29,250	11,642
aa) forgatási célú	3,009	11,642
ab) befektetési célú	26,241	-
b) más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok	529	774
ba) forgatási célú	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- visszavásárolt saját kibocsátású	-	-
bb) befektetési célú	529	774
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<b>5./A Hitelevizonyt megtestesítő értékpapírok értékelési különbözete</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel


SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

MÉRLEG (HITELINTÉZETEK) Eszközök (aktívák)  
2013. december 31.


Adatok MFT-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>6. Részvények és más változó hozamú értékpapírok</b>	-	-
<i>a) részvények, részesedések forgatási célra</i>	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<i>b) változó hozamú értékpapírok</i>	-	-
ba) forgatási célú	-	-
bb) befektetési célú	-	-
<b>6./A Részvények és más változó hozamú értékpapírok értékelési különbözete</b>	-	-
<b>7. Részvények, részesedések befektetési célra</b>	86	86
<i>a) részvények, részesedések befektetési célra</i>	86	86
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	86	86
<i>b) befektetési célú részvények, részesedések érték helyesbítése</i>	-	-
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	-	-
<b>7./A Befektetési célú részvények, részesedések értékelési különbözete</b>	-	-
<b>8. Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban</b>	1,898	16
<i>a) részvények, részesedések befektetési célra</i>	1,898	16
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	-	-
<i>b) befektetési célú részvények, részesedések érték helyesbítése</i>	-	-
Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	-	-
<b>9. Immateriális javak</b>	2,564	2,294
<i>a) immateriális javak</i>	2,564	2,294
<i>b) immateriális javak érték helyesbítése</i>	-	-
<b>10. Tárgyi eszközök</b>	1,776	3,459
<i>a) pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök</i>	1,776	3,459
aa) ingatlanok	886	2,628
ab) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	823	774
ac) beruházások	63	57
ad) beruházásra adott előlegek	4	-
<i>b) nem közvetlenül pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök</i>	-	-
ba) ingatlanok	-	-
bb) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	-	-
bc) beruházások	-	-
bd) beruházásra adott előlegek	-	-
<i>c) tárgyi eszközök érték helyesbítése</i>	-	-
<b>11. Saját részvények</b>	-	-
<b>12. Egyéb eszközök</b>	806	702
<i>a) készletek</i>	21	45
<i>b) egyéb követelések</i>	785	657
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szembeni követelés	-	127
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<b>12./A Egyéb követelések értékelési különbözete</b>	-	-
<b>12./B Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete</b>	1,541	1,191
<b>13. Aktív időbeli elhatárolások</b>	4,191	3,914
<i>a) bevételek aktív időbeli elhatárolása</i>	2,123	2,325
<i>b) költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása</i>	784	399
<i>c) halasztott ráfordítások</i>	1,284	1,190
<b>Eszközök összesen</b>	549,924	488,968
<b>Ebből: - FORGŐESZKÖZÖK</b>		
{(1+2.a)+3.c)+3.a)+3.ba)+4.aa)+4.b)+5.aa)+5.ba)+6.a)+6.ba)+11+12+ a 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 12/A és 12/B tételek előbbi altételekhez kapcsolódó értékei}	324,149	197,742
- BEFEKTETETT ESZKÖZÖK		
{(2.b)+3.bb)+4.ab)+5.ab)+5.bb)+6.bb)+7+8+9+10+ a 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 7/A, 12/A, és a 12/B tételek előbbi altételekhez illetve tételhez kapcsolódó értékei}	221,584	287,312

Keltetés: Budapest, 2014. április 11.



Axel Hummel  
Elnök-vezérigazgató  
Sberbank Magyarország Zrt.



Gyöngyösi Eva  
Pénzügyi igazgató  
Sberbank Magyarország Zrt.



1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

MÉRLEG (HITELINTÉZETEK) Források (Passzívák)

2013. december 31.

Adatok MFT-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek</b>	<b>192,666</b>	<b>143,722</b>
<b>a) látra szóló</b>	<b>1,840</b>	<b>5,962</b>
<b>b) meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség</b>	<b>189,903</b>	<b>137,059</b>
ba) éven belüli lejáratú	67,324	11,737
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	38,322	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- MNB-vel szemben	-	3,234
- elszámolóházzal szemben	-	-
bb) éven túli lejáratú	122,579	125,322
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	63,881	29,662
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- MNB-vel szemben	-	15,933
- elszámolóházzal szemben	-	-
<b>c) befektetési szolgáltatásból</b>	<b>923</b>	<b>701</b>
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- elszámolóházzal szemben	-	-
<b>1/A Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete</b>		
<b>2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek</b>	<b>284,083</b>	<b>283,191</b>
<b>a) takarékbetétek</b>	<b>107</b>	<b>18</b>
aa) látra szóló	-	-
ab) éven belüli lejáratú	107	18
ac) éven túli lejáratú	-	-
<b>b) egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból</b>	<b>283,907</b>	<b>283,146</b>
ba) látra szóló	71,485	109,878
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	292	54
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
bb) éven belüli lejáratú	209,899	171,579
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	1,089	350
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
bc) éven túli lejáratú	2,523	1,689
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<b>c) befektetési szolgáltatásból</b>	<b>69</b>	<b>27</b>
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
ca) tőzsdéi befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	-	-
cb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	-	-
cc) befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó, ügyfelekkel szembeni kötelezettség	69	27
cd) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni kötelezettség	-	-
ce) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó kötelezettség	-	-
<b>2/A Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete</b>		
<b>3. Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség</b>	<b>5,230</b>	<b>5,312</b>
<b>a) kibocsátott kötvények</b>	<b>5,230</b>	<b>5,312</b>
aa) éven belüli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
ab) éven túli lejáratú	5,230	5,312
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<b>b) kibocsátott egyéb hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok</b>		
ba) éven belüli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
bb) éven túli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<b>c) számviteli szempontból értékpapírként kezelt, de a Tpt. szerint értékpapírnak nem minősülő hitelviszonyt megtestesítő okiratok</b>		
ca) éven belüli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
cb) éven túli lejáratú	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

MÉRLEG (HITELINTÉZETEK) Források (Passzívák)


2013. december 31.

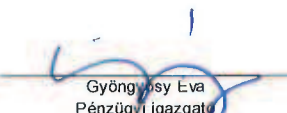
Adatok MFT-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>4. Egyéb kötelezettségek</b>	<b>32,364</b>	<b>1,446</b>
<b>a) éven belüli lejáratú</b>	<b>32,364</b>	<b>1,446</b>
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	26,188	1
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
- szövetkezeti formában működő hitelintézetnél tagok más vagyoni hozzájárulása	-	-
<b>b) éven túli lejáratú</b>	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<b>4./A Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete</b>	<b>1,240</b>	<b>3,089</b>
<b>5. Passzív időbeli elhatárolások</b>	<b>4,271</b>	<b>3,719</b>
<b>a) bevételek passzív időbeli elhatárolása</b>	<b>711</b>	<b>326</b>
<b>b) költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása</b>	<b>3,538</b>	<b>3,376</b>
<b>c) halasztott bevételek</b>	<b>22</b>	<b>17</b>
<b>6. Céltartalékok</b>	<b>670</b>	<b>529</b>
<b>a) céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre</b>	<b>19</b>	-
<b>b) kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>550</b>	<b>529</b>
<b>c) általános kockázati céltartalék</b>	-	-
<b>d) egyéb céltartalék</b>	<b>101</b>	-
<b>7. Hátrasorolt kötelezettségek</b>	<b>10,245</b>	<b>10,291</b>
<b>a) alárendelt kölcsöntőke</b>	<b>10,245</b>	<b>10,291</b>
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	10,245	10,291
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<b>b) szövetkezeti formában működő hitelintézetnél a tagok más vagyoni hozzájárulása</b>	-	-
<b>c) egyéb hátrasorolt kötelezettség</b>	-	-
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-
<b>8. Jegyzett tőke</b>	<b>28,566</b>	<b>37,266</b>
Ebből: - visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken	-	-
<b>9. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)</b>	-	-
<b>10. Tőketartalék</b>	<b>42,677</b>	<b>60,077</b>
<b>a) a részvény, részesedés névértéke és kibocsátási értéke közötti különbözet (ázsó)</b>	<b>41,787</b>	<b>59,187</b>
<b>b) egyéb</b>	<b>890</b>	<b>890</b>
<b>11. Általános tartalék</b>	-	-
<b>12. Eredménytartalék (±)</b>	<b>-33,605</b>	<b>-52,095</b>
<b>13. Lekötött tartalék</b>	-	-
<b>14. Értékelési tartalék</b>	<b>7</b>	<b>85</b>
<b>a.) érték helyesbítés értékelési tartaléka</b>	-	-
<b>b.) valós értékelés értékelési tartaléka</b>	<b>7</b>	<b>85</b>
<b>15. Mérleg szerinti eredmény (±)</b>	<b>-18,490</b>	<b>-7,664</b>
<b>Források összesen</b>	<b>549,924</b>	<b>488,968</b>
<b>Ebből: - RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK</b>		
[1.a)+1.ba)+1.c)+1/A+2.aa)+2.ab)+2.ba)+2.bb)+2.c)+2/A+3.aa)+3.ba)+3.ca)+4.a)+4/A]	385,251	304,437
<b>- HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK</b>		
[1.bb)+2.ac)+2.bc)+3.ab)+3.bb)+3.cb)+4.b)+7]	140,577	142,614
<b>- SAJÁT TŐKE</b>		
(8-9+10+11+12+13+14+15)	19,155	37,669
<b>Mérlegen kívüli követelések*</b>	<b>440,054</b>	<b>543,149</b>
<b>1. Függő követelések</b>	<b>335,262</b>	<b>359,262</b>
<b>2. Biztos (jövőbeni) követelések</b>	<b>104,792</b>	<b>183,887</b>
<b>Mérlegen kívüli kötelezettségek*</b>	<b>178,600</b>	<b>305,961</b>
<b>1. Függő kötelezettségek</b>	<b>75,153</b>	<b>120,202</b>
<b>2. Biztos (jövőbeni) kötelezettségek</b>	<b>103,447</b>	<b>185,759</b>

\* Az előző évi módosított értékek részletezése a kiegészítő melléklet 2.2.4 fejezetében található.

Keltetés: Budapest, 2014. április 11.

  
 Axel Hummel  
 Elnök-vezérigazgató  
 Sberbank Magyarország Zrt.

  
 Gyöngyösi Éva  
 Pénzügyi igazgató  
 Sberbank Magyarország Zrt.

1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.

EREDMÉNYKIMUTATÁS (HITELINTÉZETEK)

2013. december 31.

Adatok MFT-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>1. Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek</b>	<b>28,697</b>	<b>24,151</b>
<i>a) rögzített kamatozású hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok után kapott (járó) kamatbevételek</i>	<i>5,933</i>	<i>5,925</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<i>b) egyéb kapott kamatok és kamat jellegű bevételek</i>	<i>22,764</i>	<i>18,226</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	<i>134</i>	<i>86</i>
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<b>2. Fizetett kamatok és kamat jellegű ráfordítások</b>	<b>17,920</b>	<b>12,276</b>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	<i>2,300</i>	<i>1,015</i>
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<b>KAMATKULÖNBÖZET (1-2)</b>	<b>10,777</b>	<b>11,875</b>
<b>3. Bevételek értékpapírokból</b>	<b>38</b>	<b>38</b>
<i>a) bevételek forgatási célú részvényekből, részesedésekből (osztalék, részesedés)</i>	-	-
<i>b) bevételek kapcsoló vállalkozásban lévő részesedésekből (osztalék, részesedés)</i>	-	-
<i>c) bevételek egyéb részesedésekből (osztalék, részesedés)</i>	<i>38</i>	<i>38</i>
<b>4. Kapott (járó) jutalék- és díjbevételek</b>	<b>5,083</b>	<b>6,036</b>
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből</i>	<i>5,061</i>	<i>6,018</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	<i>5</i>	<i>23</i>
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<i>b) befektetési szolgáltatások bevételeiből (kivéve a kereskedési tevékenység bevételét)</i>	<i>22</i>	<i>18</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<b>5. Fizetett (fizetendő) jutalék- és díjráfordingások</b>	<b>2,183</b>	<b>1,594</b>
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból</i>	<i>2,154</i>	<i>1,584</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<i>b) befektetési szolgáltatások ráfordításaiból (kivéve a kereskedési tevékenység ráfordításait)</i>	<i>29</i>	<i>10</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<b>6. Pénzügyi műveletek nettó eredménye [6.a)-6.b.)+6.c)-6.d)]</b>	<b>2,920</b>	<b>622</b>
<i>a) egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből</i>	<i>2,526</i>	<i>1,718</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- értékelési különbözet	-	-
<i>b) egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból</i>	<i>6</i>	<i>95</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- értékelési különbözet	-	-
<i>c) befektetési szolgáltatás bevételeiből (kereskedési tevékenység bevétele)</i>	<i>4,900</i>	<i>1,206</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- forgatási célú értékpapírok értékvesztésének visszalairása	-	-
- értékelési különbözet	<i>2,926</i>	<i>288</i>
<i>d) befektetési szolgáltatás ráfordításaiból (kereskedési tevékenység ráfordítása)</i>	<i>4,500</i>	<i>2,207</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozásnak	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- forgatási célú értékpapírok értékvesztése	-	-
- értékelési különbözet	<i>2,743</i>	<i>320</i>
<b>7. Egyéb bevételek üzleti tevékenységből</b>	<b>671</b>	<b>1,459</b>
<i>a) nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei</i>	<i>168</i>	<i>146</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	-	<i>2</i>
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<i>b) egyéb bevételek</i>	<i>503</i>	<i>1,313</i>
Ebből: - kapcsoló vállalkozástól	-	<i>25</i>
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- készletek értékvesztésének visszalairása	-	-



1 0 7 7 6 9 9 9 - 6 4 1 9 - 1 1 4 - 0 1

Statistikai számjel

SBERBANK MAGYARORSZÁG ZRT.


EREDMÉNYKIMUTATÁS (HITELINTÉZETEK)


2013. december 31.

Adatok MFT-ban

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
<b>8. Általános igazgatási költségek</b>	<b>11,473</b>	<b>11,814</b>
<b>a) személyi jellegű ráfordítások</b>	<b>5,386</b>	<b>6,148</b>
aa) bérköltség	3,907	4,460
ab) személyi jellegű egyéb kifizetések	244	296
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	-	-
= nyugdíjjal kapcsolatos költségek	-	-
ac) bérjárulékok	1,235	1,392
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	1,069	1,220
= nyugdíjjal kapcsolatos költségek	950	-
<b>b) egyéb igazgatási költségek (anyag jellegű ráfordítások)</b>	<b>6,087</b>	<b>5,666</b>
<b>9. Értékcsökkenési leírás</b>	<b>1,088</b>	<b>1,204</b>
<b>10. Egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből</b>	<b>10,302</b>	<b>7,722</b>
<b>a) nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai</b>	<b>168</b>	<b>146</b>
Ebből: - kapcsolattartó költségek	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
<b>b) egyéb ráfordítások</b>	<b>10,134</b>	<b>7,576</b>
Ebből: - kapcsolattartó költségek	161	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-
- készletek értékesítése	-	-
<b>11. Értékvesztés követelések után és kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>22,141</b>	<b>10,412</b>
<b>a) értékvesztés követelések után</b>	<b>21,798</b>	<b>10,335</b>
<b>b) kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>343</b>	<b>77</b>
<b>12. Értékvesztés visszairása követelések után és kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>13,168</b>	<b>4,540</b>
<b>a) értékvesztés visszairása követelések után</b>	<b>11,468</b>	<b>4,322</b>
<b>b) kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>1,690</b>	<b>218</b>
<b>12/A Általános kockázati céltartalék képzés és felhasználás különbözete</b>	<b>253</b>	<b>-</b>
<b>13. Értékvesztés a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolattartó- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után</b>	<b>3,004</b>	<b>179</b>
<b>14. Értékvesztés visszairása a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolattartó- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után</b>	<b>409</b>	<b>697</b>
<b>15. Szokásos (üzleti) tevékenység eredménye</b>	<b>-16,882</b>	<b>-7,658</b>
Ebből: - PENZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE	-	-
[1-2+3+4-5+6+7.b)-8-9-10.b)-11+12-13+14]	-16,882	-7,658
- NEM PENZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE [7.a)-10.a)]	-	-
<b>16. Rendkívüli bevételek</b>	<b>-</b>	<b>540</b>
<b>17. Rendkívüli ráfordítások</b>	<b>1,608</b>	<b>546</b>
<b>18. Rendkívüli eredmény (16-17)</b>	<b>-1,608</b>	<b>-6</b>
<b>19. Adózás előtti eredmény (+15+18)</b>	<b>-18,490</b>	<b>-7,664</b>
<b>20. Adófizetési kötelezettség</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>21. Adózott eredmény (+19-20)</b>	<b>-18,490</b>	<b>-7,664</b>
<b>22. Általános tartalékképzés, felhasználás (±)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>23. Eredménytartalék igénybevétele osztalékokra, részesedésre</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>24. Jávahagyott osztalék és részesedés</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Ebből: - kapcsolattartó költségek	-	-
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	-	-
<b>25. Mérleg szerinti eredmény (+21-/+22+23-24)</b>	<b>-18,490</b>	<b>-7,664</b>

Keltetés: Budapest, 2014. április 11.

  
Axel Hummel  
Elnök-vezérigazgató  
Sberbank Magyarország Zrt.

  
Gyöngyösi Erika  
Pénzügyi igazgató  
Sberbank Magyarország Zrt.

**SBERBANK Magyarország**  
**Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

**KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET**

**2013. december 31.**



Tartalomjegyzék

<b>1. ÁLTALÁNOS RÉSZ</b> .....	<b>2</b>
1.1 A Sberbank Magyarország Zrt. bemutatása .....	2
1.2. Volksbank Ingatlankezelő Kft. beolvadása .....	5
1.3. A Sberbank Magyarország Zrt. számviteli rendszerének jellemzői .....	6
<b>1.4. Számviteli politika</b> .....	<b>8</b>
1.4.1. Általános értékelési szabályok .....	8
1.4.1.1. Deviza eszközök és források értékelése .....	8
1.4.1.2. Valós értéken történő értékelés szabályai .....	8
1.4.1.3. Követelések értékelésének szabályai .....	13
1.4.1.4. Befektetések értékelésének szabályai .....	14
1.4.1.5. Immateriális javak és tárgyi eszközök értékelésének szabályai .....	14
1.4.1.6. A kamatok elszámolása és függővé tétele .....	15
1.4.1.7. Egyéb szabályok .....	16
<b>2. SPECIÁLIS RÉSZ</b> .....	<b>17</b>
2.1. A Bank 2013. évi főbb mutatószámai és értékelése.....	17
<b>2.2. A bank vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzete</b> .....	<b>18</b>
2.2.1. Eszközök .....	18
2.2.2. Források.....	30
2.2.3. Eredménykimutatás.....	37
2.2.4. Mérlegen kívüli tételek.....	46
2.2.5. Tájékoztató adatok .....	49

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### 1. ÁLTALÁNOS RÉSZ

#### 1.1 A Sberbank Magyarország Zrt. bemutatása

A Sberbank Magyarország 1993. augusztus 27-én kezdte meg működését Magyarországi Volksbank Zrt. néven. Alapításkori jegyzett tőkéje 1,000 millió forint, és a kizárólagos tulajdonos az Österreichische Volksbanken AG (ÖVAG) volt. A Bank főrésztvényese 1996-tól a Volksbank International AG (VBI), az ÖVAG leányvállalata. 2012. február 15-én lezárult a VBI 100%-os akvizíciójának folyamata, melynek eredményeképpen a Bank többségi tulajdonosa az oroszországi Sberbank leányvállalata lett. 2012. november 5-től az anyavállalat Sberbank Europe AG néven működik tovább.

2013. november 1-től Bankunk új neve Sberbank Magyarország Zrt.

A Bank alapításkori jegyzett tőkéje működése során több alkalommal megemelésre került.

2011. december 31-én a Bank jegyzett tőkéje 15,066 millió forint volt. 2012-ben a Fővárosi Cégbíróság január 19-én 7,500 millió forint, február 17-én 6,000 millió forint alaptőke-emelést regisztrált, melyet a Bank zártkörű részvénykibocsátással hajtott végre. A részvények kibocsátáskori értéke összesen 27,000 millió forint volt.

2012. december 19-én újabb tőkeemelésre került sor, 8,700 db törzsrészvény kibocsátásával 3 millió forint részvényenkénti kibocsátási értéken. Az alaptőke-emelés bejegyzése 2013-ban a mérlegkészítést követően február 12-én megtörtént.

A Bank cégbíróságon bejegyzett alaptőkéje 2013. december 31-én 37,266 db, nyomdai úton előállított, egyenként 1,000,000 forint (azaz egymillió magyar forint) törzsrészvényből áll. A tőketartalék összege 60,077 millió forint.

A tulajdonosi szerkezet és a részvények megoszlása 2013. december 31-én a következő:

Részvényes	Törzs-részvények száma (darab)	Szavazati arány (%)	Osztalék-elsőbbbségi részvények száma (darab)	Részvények száma összesen (darab)	Tulajdoni arány (%)
Sberbank Europe AG AT 1010 Wien Schwarzenberplatz 3	36,866	98.93	-	36,866	98.93
Türkiye Halk Bankası TU 06240 Ankara Eskisehir Yolu 2. Cadde No: 63, Söğütözü	400	1.07	-	400	1.07
<b>Összesen:</b>	<b>37,266</b>	<b>100.00</b>	<b>-</b>	<b>37,266</b>	<b>100.00</b>

2012. december 19-én a Bank Közgyűlése határozott az osztalék elsőbbséget biztosító részvények törzsrészvényé történő átalakításáról, melynek elszámoló házi nyilvántartásba vétele 2013. január 9-én, cégbírósági bejegyzése pedig február 12-én megtörtént.

**A Sberbank Magyarország Zrt. főbb adatai:**

- székhelye: 1088 Budapest, Rákóczi út 7.
- cégjegyzék száma: 01-10-041720
- adószáma: 10776999-2-44
- Statisztikai számjele: 10776999-6419-114-01
- MNB-nél vezetett pénzforgalmi számla száma: 19017004-00201414
- internetes honlapjának címe: [www.sberbank.hu](http://www.sberbank.hu)

**A Sberbank Magyarország Zrt. a következő tevékenységeket jogosult ellátni:**

TEÁOR szerint:

- 6419 '08 Egyéb monetáris közvetítés - Főtevékenység
- 6491 '08 Pénzügyi lízing
- 6492 '08 Egyéb hitelnyújtás
- 6499 '08 Máshova nem sorolt, egyéb pénzügyi közvetítés
- 6612 '08 Értékpapír-, árutőzsdei ügynöki tevékenység
- 6619 '08 Egyéb pénzügyi kiegészítő tevékenység
- 6622 '08 Biztosítási ügynöki, brókeri tevékenység
- 6629 '08 Biztosítás, nyugdíjalap egyéb kiegészítő tevékenysége

A Bank tevékenységével összefüggésben a Hpt. 3. § (1) bek. szerint pénzügyi szolgáltatás a következő tevékenységek végzése forintban, illetőleg devizában, valutában:

- betét gyűjtése és más visszafizetendő pénzeszköz – saját tőkét meghaladó mértékű – nyilvánosságtól történő elfogadása
- hitel és pénzkölcsön nyújtása
- pénzügyi lízing
- pénzforgalmi szolgáltatások nyújtása
- olyan papíralapú készpénz-helyettesítő fizetési eszköz kibocsátása, illetve az ezzel kapcsolatos szolgáltatás nyújtása, amely nem minősül pénzforgalmi szolgáltatásnak

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

---

- kezesség és bankgarancia vállalása, valamint egyéb bankári kötelezettség vállalása
- valutával, devizával – ide nem értve a pénzváltási tevékenységet -, váltóval, illetve csekkel saját számlára vagy bizományosként történő kereskedelmi tevékenység
- pénzügyi szolgáltatás közvetítése
- letéti szolgáltatás, széfszolgáltatás
- hitel referencia szolgáltatás

A Hpt. 3. § (2) bek. szerint kiegészítő pénzügyi szolgáltatás a következő tevékenységek üzletszerű végzése forintban, illetve devizában:

- pénzváltási tevékenység
- fizetési rendszer működtetése
- pénzfeldolgozási tevékenység
- pénzügyi ügynöki tevékenység a bankközi piacon

A Bank tevékenységével összefüggésben a Bszt. 5. § (1) bek. szerint befektetési szolgáltatási tevékenység a következő tevékenységek üzletszerű folytatása :

- megbízás felvétele és továbbítása
- megbízás végrehajtása az ügyfél javára
- saját számlás kereskedés
- portfóliókezelés
- befektetési tanácsadás
- pénzügyi eszköz elhelyezése az eszköz (pénzügyi eszköz) vételére vonatkozó kötelezettségvállalással (jegyzési garanciavállalás)
- pénzügyi eszköz elhelyezése az eszköz (pénzügyi eszköz) vételére vonatkozó kötelezettségvállalás nélkül
- multilaterális kereskedési rendszer működtetése

A Bszt. 5. § (2) bek. szerint kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenység a következő tevékenységek üzletszerű folytatása:

- pénzügyi eszköz letéti őrzése, nyilvántartása valamint az ehhez kapcsolódó ügyfélszámla vezetése
- letétkezelés, valamint az ehhez kapcsolódó értékpapírszámla vezetése, nyomdai úton előállított értékpapír esetében ennek nyilvántartása és az ügyélszámla vezetése



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- befektetési szolgáltatási tevékenységhez kapcsolódó valutával és devizával történő kereskedés
- befektetési elemzés és pénzügyi elemzés
- jegyzési garanciavállaláshoz kapcsolódó szolgáltatás
- származtatott ügyletek alapjául szolgáló eszközhöz kapcsolódó befektetési tevékenység vagy kiegészítő szolgáltatás

### Vezető tisztségviselők

A Sberbank Magyarország Zrt. vezető tisztségviselői 2013. december 31-én:

Felügyelő Bizottság tagjai	Tisztség	Delegáló
Valentin Mihov	elnök	Sberbank Europe AG
Hámori András	elnök-helyettes	Sberbank Europe AG
Yulia Arsentyeva Vitalievna	tag	Sberbank Europe AG
Németh Csongor Bulcsu	tag	Sberbank Europe AG
Pinke Katalin Viktória	tag	Sberbank Magyarország Zrt.
Galambos Zsuzsanna	tag	Sberbank Magyarország Zrt.

Igazgatóság tagjai	Tisztség
Axel Helmut Hummel	elnök
Gyöngyösy Éva	tag
Kalmár Bence	tag
Josef Gröblacher	tag
Szabó Richard	tag

### 1.2. Volksbank Ingatlankezelő Kft. beolvadása

A Volksbank Ingatlankezelő Kft. 100%-os tulajdonú leányvállalat 2013. december 31-ével beolvadt a Bankba. A 2013. évi beszámolóban a mérlegben szereplő adatok, valamint azok kiegészítő mellékletben ismertetett részletezései a Volksbank Ingatlankezelő beolvadásával a Bank mérlegébe került eszközök és források értékeit is tartalmazzák. A beolvadó



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

társasággal kapcsolatban kivezetett részesedések nettó értéke és a Bank mérlegébe bekerülő eszközök és források esetleges különbsége az Eredménytartalékban kerül kimutatásra a Számviteli törvénynek megfelelően.

A beolvadás a következő mérleg sorokra és kiegészítő melléklet táblákra volt hatással:

- Aktív ügyfelek és vezetett számlák száma
- Ügyfelekkel szembeni követelések és kapcsolódó részletező adatok (minősítési kategóriák, követelések korosítása)
- Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban és kapcsolódó részletező adatok
- Tárgyi eszközök, valamint a kapcsolódó részletező adatok (mozgástáblák)
- Egyéb eszközök
- Aktív időbeli elhatárolások
- Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek és kapcsolódó részletező adatok
- Egyéb kötelezettségek
- Passzív időbeli elhatárolások

### 1.3. A Sberbank Magyarország Zrt. számviteli rendszerének jellemzői

A Sberbank Magyarország Zrt. az alkalmazott számviteli politikájának és az ehhez kapcsolódó számviteli rendszerének meghatározásakor az alábbi jogszabályok előírásait vette figyelembe:

- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (továbbiakban: Sztv.) és hatályos módosításai,
- a hitelintézetek éves beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló 250/2000. (XII. 24.) Kormányrendelet és az azt módosító rendelkezései (továbbiakban: Szkr.),
- a tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. Tv. (továbbiakban Tpt.) és hatályos módosításai,
- a befektetési vállalkozásokról és árutőzsdei szolgáltatókról, valamint az általuk végezhető tevékenységek szabályairól szóló 2007. évi CXXXVIII. tv. (továbbiakban: Bszt.)
- a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. Törvény és hatályos módosításai (továbbiakban: Taot.),
- a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. Törvény és módosító rendelkezései (továbbiakban: Hpt.)

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

---

- a Bankra vonatkozó jogszabályokra vonatkozó felügyeleti útmutatások és szabályok
- egyéb, a Bankra vonatkozó jogszabályok, valamint mindezek érvényesülése érdekében kiadott belső banki szabályozások

Ezen szabályoknak való megfelelés megteremti a vezetői információs rendszer működésének, valamint az éves beszámoló összeállításának feltételeit, ugyanígy a Magyar Nemzeti Bank által előírt adatszolgáltatási kötelezettség teljesítésének alapjait.

A Sberbank Magyarország Zrt. a számviteli rendszerében, valamint az éves beszámoló elkészítése során érvényesíti a törvényben és a kormányrendeletben meghatározott számviteli alapelveket.

A 2013. évi beszámoló fordulónapja 2013. december 31.

A Bank a gazdasági események tárgyévi beszámolóra kifejtett hatásait 2014. január 10-ig, azaz a mérlegkészítés napjáig bezárólag vette figyelembe. A Volksbank Ingatlankezelő Kft. Bankba történő beolvadásával kapcsolatban a végleges vagyonmérleg és vagyonleltár dátuma, 2014. március 28. napja az irányadó.

A bank A típusú mérleget és A típusú eredménykimutatást készít az éves beszámolójában, a Sztv. 10. § alapján; a Sztv. 116-117. § figyelembevételével pedig konszolidált éves beszámolót állít össze.

A Sberbank Europe AG (Ausztria, 1010 Bécs, Schwarzenberg út. 3.) készíti a vállalkozáscsoport legkisebb egységének konszolidált beszámolóját az IFRS előírásai alapján, amelybe a Sberbank Magyarország Zrt-t leányvállalatként bevonták. A Sberbank of Russia (Oroszország, 117997 Moszkva, Vavilova utca 19.) rendelkezik a Sberbank Europe AG részvények 100%-ával, és készíti a vállalkozáscsoport legnagyobb egységének konszolidált beszámolóját.

A bank éves beszámolóját köteles könyvvizsgálóval hitelesíttetni. A könyvvizsgálatot az Ernst & Young Könyvvizsgáló Kft. (1132 Budapest, Váci út 20., Cégjegyzék száma:01-09-267553; MKK tagsági szám:001165) végzi.

A könyvvizsgálatért személyében is felelős személy Virágh Gabriella (anyja neve: Kiss Erzsébet; Lakcíme:1032 Budapest, Kiscelli u. 74.; Kamarai nyilvántartási száma: 004245)

A bank számviteli nyilvántartásaiért Gyöngyösy Éva Pénzügyi Igazgató felel. (MKK tagsági szám: 005792)

A bank éves beszámolójának aláírására Axel Hummel Elnök-vezérigazgató (lakcím: 1125 Budapest, Városkúti út 32/D.) és Gyöngyösy Éva Pénzügyi Igazgató együttesen jogosult.

### 1.4. Számviteli politika

A gazdasági eseményeket a tényleges felmerülés időpontjának megfelelő dátummal kell a könyvekben rögzíteni, amennyiben az a számvitelileg még le nem zárt évre vonatkozik. A devizaátváltással járó azonnali devizaügyletek az üzletkötés napjával kerülnek a könyvekben rögzítésre. Az ilyen ügyletekből eredő követelések és kötelezettségek a devizapozíciót az üzletkötés napjától módosítják.

Az Sberbank Magyarország Zrt. naponta elszámolja:

- a devizaeszközei és -forrásai, illetve mérlegen kívül kimutatott, határidős ügyletekből származó követelései és kötelezettségei átértékeléséből eredő devizaárfolyamkülönbségeket, valamint
- a mérlegben szereplő és a mérlegen kívül kimutatott, fedezeti ügyletekből származó követelések és kötelezettségek időarányos kamatához kapcsolódó időbeli elhatárolásokat.

A Kormányrendelet értelmében és adatszolgáltatás céljából, a Bank havonta köteles eszköz- és forrásszámláit, valamint eredményzámláit lezárni, és főkönyvi kivonatot készíteni.

A havi zárások alkalmával havonta készít főkönyvi kivonatot, és ezek alátámasztására havonta végrehajtja:

- pénzügyi instrumentumok valós értéken történő értékelését
- értékcsökkenési leírások elszámolását
- követelések értékvesztéseivel kapcsolatos elszámolásokat.

#### 1.4.1. Általános értékelési szabályok

##### 1.4.1.1. Deviza eszközök és források értékelése

A Bank naponta a saját maga által jegyzett devizaárfolyamon átszámított forintértékre átértékeli a deviza (valuta) készleteket, valamint a külföldi pénznemben fennálló követeléseket és kötelezettségeket.

A havi zárások alkalmával illetve év végén az átértékeléshez az MNB által közzétett, az időszak utolsó napján érvényes deviza árfolyamok kerülnek felhasználásra.

##### 1.4.1.2. Valós értéken történő értékelés szabályai

A Bank 2005. január 1-étől alkalmazza a valós értéken történő értékelést.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

---

### *A portfólióba történő besorolás*

A valós értéken történő értékelés alkalmazása szempontjából a fedezeti célú ügylet részét nem képező pénzügyi eszközök - a törvény egyéb előírásai szerinti befektetett pénzügyi eszközzé vagy forgóeszközzé történő minősítés érintése nélkül - a következők szerint kerülnek besorolásra:

- a) kereskedési célú pénzügyi eszközök,
- b) értékesíthető pénzügyi eszközök,
- c) lejáratig tartott pénzügyi eszközök,
- d) a gazdálkodó által keletkeztetett kölcsön- és más követelések.

A Bank különböző portfólióinak fenti besorolása alapján meghatároztuk az egyes portfóliók értékelési elveit:

- A valós értéken a következő eszközök kerülnek kiértékelésre:
  - Állampapírok (kereskedési célú, értékesíthető),
  - Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok (kereskedési célú, értékesíthető),
  - Részvények és más változó hozamú értékpapírok (forgatási célú),
  - Származékos ügyletek.
- Bekerülési értéken a következő eszközök kerülnek kiértékelésre:
  - Lejáratig tartott állampapírok és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok,
  - Hitelintézetekkel szembeni követelések,
  - Ügyfelekkel szembeni követelések,
  - Befektetési célú részvények, részesedések,
  - Egyéb követelések.
- A valós értéken a következő források kerülnek kiértékelésre:
  - Származékos ügyletek.
- Bekerülési értéken a következő források kerülnek kiértékelésre:
  - Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek,
  - Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek
  - Hátrasorolt kötelezettségek,

- Egyéb kötelezettségek.

### *Az értékelés szabályai*

A valós értéken történő értékelés alá vont devizaeszközök és devizakötelezettségek értékelésére is alkalmazni kell a hitelintézetek esetében a Kormányrendelet 9. § (4)-(8) bekezdését.

### *Speciális szabályok*

Bankunk a kereskedési célú eszközeinek értékelését 2013. január 1-je óta a Murex rendszer segítségével hajtja végre. (Ezt megelőzően a Kondor+ rendszert alkalmazta a Bank.) Ez a rendszer napi szinten feltöltésre kerül a „Bloomberg”, illetve a „Reuters”, mint autentikus és általánosan elfogadott piaci adatszolgáltatók által a piaci árfolyamokkal és a hozamgörbékkel. Ezen piaci adatok segítségével végezzük el a kereskedési célú portfóliók kiértékelését.

FxSwap és FxForward ügyletek esetében a kamatkockázati pozíció és az árfolyamkockázati pozíció elválasztásra kerül egymástól, az árfolyam hatás külön kerül elszámolásra, míg a kamathatást a pénzpiaci tranzakciókkal megegyező módon állapítjuk meg.

Az opciós ügyletek esetében a Murex által meghatározott értéket vesszük figyelembe, ebből levonva a prémiumot, mivel az külön kerül elszámolásra.

### *A származékos ügyletek esetében alkalmazott általános értékelési eljárások*

#### *Határidős deviza adás-vétel*

A Bank a tranzakció két, eltérő devizájú és ellentétes irányú pénzáramlását a megfelelő hozamgörbe pontokkal lediszkontálja, majd ezen pénzáramlásokat az aktuális MNB középárfolyammal bázis devizára átváltva összegzi.

#### *Deviza swap*

A deviza swap ügyletet a Bank felbontja egy spot és egy ellentétes outright forward ügyletre, majd a forward ügyletet a határidős deviza adás/vétel-nél megfogalmazottak szerint nettó pénzáramlásokká alakítja és a lejáratuknak megfelelő kamatlábakkal diszkontálva határozza meg az ügyletek piaci értékét.

#### *Kamatláb swap (IRS)*

A kamatláb swap ügylet értékelése a következő módon történik:



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

---

- Az alap swap ügyletet a Bank szétbontja a teljesítési határidővel megegyező lejáratú fix kamatozású értékpapír rövid pozíciójára és egy, a következő kamatrögzítés időpontjában átárazódó (vagy lejáró) változó kamatozású értékpapír hosszú pozíciójára.
- Az előzővel ellentétes ügylet esetén a változó kamatozású papír rövid pozícióját és a fix kamatozású papír hosszú pozícióját veszi a Bank.

A Bank a tranzakció két ellentétes irányú pénzáramlását a fent leírt módszerrel, piaci adatokból képzett hozamgörbe pontokkal lediszkontálja, majd ezen pénzáramlásokat az aktuális MNB középárfolyammal bázis devizára átváltva összegzi.

### Bázis swap

A Bank az értékelést az IRS ügyletekhez hasonlóan végzi, annyi változással, hogy a felbontott szintetikus értékpapírok különböző devizában vannak, illetve mindkét láb kamatozása jellemzően változó kamatozású.

### FX opció

Az opciók értékeléséhez a Murex Front Office rendszerben beállított Black-Scholes modellt használjuk.

### Egyéb opció

Az egyéb opciók értékeléséhez a partner által jegyzett árfolyamot használja a Bank.

**Az értékesíthető kategóriába sorolt eszközök esetében** a Bank a számviteli politikában rögzítette, hogy ezen eszközeit valós értéken értékeli, és azt következetesen alkalmazza. Az adott eszközhöz kapcsolódóan vezetett analitikus nyilvántartásban egyértelműen rögzített, hogy az valós értéken történő értékelés alá vont, azáltal, hogy a „Clavis” rendszerben ezen eszközöket „investment available for sale” jelzéssel különböztetjük meg a többitől.

Az értékesíthető pénzügyi eszköznek minősített, hitelintézetekkel, ügyfelekkel szembeni és egyéb követelések, valamint befektetési célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és tulajdoni részesedést jelentő befektetések törlesztéssel csökkentett bekerülési értéke alá történő értékelésére a bekerülési értéken történő értékelés általános szabályai vonatkoznak. Bankunk esetében alkalmazni kell azokra a Szkr 13. § (1), (3) és (5) bekezdését, valamint a Szt. 59/B.§ (9) bekezdését.

Év közben havonta minősítésre kerülnek az értékesíthető kategóriába sorolt befektetett eszközök, illetve a forgóeszközök közé tartozó értékpapírok és részesedések és ennek

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

alapján, ha a minősítés romlott értékvesztést kell elszámolni, illetve, ha a minősítés eredménye javult, az értékvesztés visszaírásával kell az eszközök könyv szerinti értékét növelni. A törlesztésekkel csökkentett bekerülési érték fölé való értékelés a valós értékelés értékelési tartalékával szemben kerül elszámolásra.

### *Speciális szabályok*

Bankunk a **kereskedési célú és értékesíthető eszközeinek** értékelését a Murex rendszer segítségével hajtja végre. Az állampapírok és a hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok esetében a valós érték a Murex által meghatározott piaci értéket jelenti. Az állampapírok értékeléséhez a tényleges adásvételek alapján meghatározott piaci adatokat használja a Murex. Ha az adott állampapírra nem áll rendelkezésre piaci adat a tényleges adásvételek alapján, a Bank a piaci értéket az állami kitétségre vonatkozó zéró kupon hozamgörbével való diszkontálással határozza meg.

A Bank értékpapír portfóliójának meghatározó részét **önkormányzatok, illetve önkormányzati tulajdonban lévő vállalkozások által kibocsátott kötvények** adják, amelyek az értékesíthető pénzügyi eszközök közé kerültek besorolásra. Ennek megfelelően, mint valós értékelés alá vont eszközök, az értékük egyrészt lehet a Szt. 3. § (9) 12. pontja szerint valós adatokkal alátámasztott piaci ár (tőzsdén jegyzett árfolyam, illetve piaci árajánlat), másrészt a piaci árat elfogadhatóan közelítő, általános értékelési eljárásokkal meghatározott érték. Mivel Magyarországon ezek a kötvények nem kerültek tőzsdei bevezetésre és az önkormányzatokkal szembeni követeléseknek nincs egyéb másodlagos piaca sem, ezért olyan, megfigyelt információkon alapuló, megbízható számítást vagy modellt, amelyet a Szt. 3. §-a megkövetel, az önkormányzatok, illetve önkormányzati tulajdonban lévő vállalkozások által kibocsátott kötvények vonatkozásában elvégezni nem lehet. Ilyen esetben a Szt. 59/A. § (7) i) pontja kifejezetten megtiltja a valós értékelés alkalmazását az adott pénzügyi instrumentumokkal kapcsolatban, ezért a Bank élve a Szkr. 9/B. § (3) bekezdése által biztosított lehetőséggel a fenti portfóliót bekerülési értéken értékeli.

**A kereskedési célúvá és értékesíthetővé át nem sorolt eszközök** értékelési szabályai:

A kereskedési célúvá illetve értékesíthetővé át nem sorolt saját követelésnek minősülő hitelintézetekkel, ügyfelekkel szembeni és egyéb követelések, valamint a lejáratig tartott, vásárolt követelések, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és a valós értékelés alá nem vont értékesíthető pénzügyi eszköznek minősülő vásárolt követelések, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok és tulajdoni részesedést jelentő befektetések értékelése a

bekerülési értéken történő értékelés szabályai szerint történik. Hitelintézeteknél alkalmazni kell azokra a Szkr. 13. § (1)-(3), (5) bekezdését.

Év közben havonta minősíteni kell kintlévőségeket, és annak alapján, ha a követelés minősítése romlott, értékvesztést kell elszámolni a követelés után, illetve, ha a követelés minősítése javult az értékvesztés visszairásával kell a követelés könyv szerinti értékét növelni.

### *Egyéb értékelési szabályok*

A valós értéken történő értékelés esetén is alkalmazni kell a Szkr. 13. § (6) bekezdése szerinti céltartalék képzést és felhasználást. A függő kötelezettségek és a biztos (jövőbeni) kötelezettségek után képzett kockázati céltartalékként kell elszámolni a – mérlegen kívüli tételek közé tartozó – függő kötelezettségek és a biztos (jövőbeni) kötelezettségek minősítése alapján az egyéb ráfordításokkal szemben képzett kockázati céltartalék összegét.

Továbbá a Szkr. 13. § (7) bekezdésében a céltartalék képzés és felhasználás vonatkozó előírások is alkalmazhatók, amelyek szerint a Bank a kockázatvállalással összefüggő, előre nem látható, illetőleg előre nem meghatározható lehetséges veszteségeinek fedezetére – a kockázattal súlyozott kitétség érték összegének (korrigált mérlegfőösszeg) legfeljebb 1,25 százalékaig – általános kockázati céltartalékot képezhet, amelyet a kockázati céltartalékok között, elkülönítetten kell nyilvántartani. Tárgyévben a Bank nem élt az általános kockázati céltartalék képzés lehetőségével.

### 1.4.1.3. Követelések értékelésének szabályai

A Bank a hiteleket az előírásoknak megfelelően vizsgálja, és az adósok tüke- és kamatvisszafizetési szándéka és képessége, valamint a biztosítékok alapján osztályozza "problémamentes", "külön figyelendő", "átlag alatti", "kétes" és "rossz" kategóriákba. A külön figyelendők, átlag alattiak, kétesek vagy rossznak minősített hitelekre a garanciák és a biztosítékok figyelembevételével a hitelminősítési szabályok alapján egyedi elbírálás szerint történik az értékvesztés elszámolása, kivéve az adósonkénti együttesen kisösszegű követeléseket.

A Bank az értékvesztés elszámolása során a Számviteli törvény 55.§ (2) bekezdésének, valamint a 250/2000. Korm. rendelet értelmezésében az adósonkénti együttesen kisösszegű



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

követelésnek azokat a követeléseket tekinti, melyek adósonkénti összege nem haladja meg a 100.000.000 Ft-ot.

A Bank 2012. február 29-től a követelések esetében az értékvesztést, illetve annak visszaírását devizában is nyilvántartja, azok forintértékre való átszámításakor a deviza eszközök és források értékelésének szabályait alkalmazza.

### 1.4.1.4. Befektetések értékelésének szabályai

A tulajdonosi részesedést jelentő befektetéseket megtestesítő értékpapírokat bekerülési értéken veszi nyilvántartásba a Bank, illetve a már elszámolt értékvesztéssel csökkentett, a visszaírt értékvesztéssel növelt könyv szerinti értéken mutatja ki a mérlegben.

Értékvesztést számol el Bankunk a tartós tulajdoni befektetést jelentő befektetéseknél (függetlenül attól, hogy befektetési vagy forgatási célú), ha a mérlegkészítés időpontjában a befektetés könyv szerinti értéke tartósan és jelentős összegben meghaladja a befektetés piaci értékét. Az értékvesztés összege a könyv szerinti érték és a piaci érték különbözete.

A piaci érték megállapításakor figyelembe vesszük:

- a társaság tartós piaci megítélését,
- a befektetés felhalmozott osztalékkal csökkentett tőzsdei, tőzsdén kívüli árfolyamát, annak alakulását, tendenciáját,
- a megszűnő társaságból várhatóan megtérülő összeget,
- a társaság saját tőke / jegyzett tőke, illetve a befektetés könyv szerinti értéke / névértéke mutatók viszonyát (az utóbbi nem felső korlátja a megállapított értékvesztés összegének).

A Bank, ha a következő év(ek)ben a befektetés mérlegkészítéskori piaci értéke tartósan és jelentős összegben nagyobb a könyv szerinti értéknél, akkor a korábban elszámolt értékvesztés összegét visszaírással csökkenti. Az így növelt befektetési érték nem lehet nagyobb a befektetés eredeti bekerülési értékénél.

### 1.4.1.5. Immateriális javak és tárgyi eszközök értékelésének szabályai

A Bank az immateriális javait és a tárgyi eszközeit tényleges beszerzési áron tartja nyilván.

A Bank értékcsökkenést az immateriális javaknál, valamint a tárgyi eszközöknél a számviteli törvény előírásainak figyelembe vételével számol el.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az értékcsökkenés elszámolásánál a lineáris módszert alkalmazzuk.

A Bank a maradványérték szempontjából 5 millió forintot, mint értékhatárt tekint jelentősnek. Ez alatt az értékhatár alatt nulla maradványértéket számol el.

### Alkalmazott amortizációs normák jegyzéke

IMMATERIÁLIS JAVAK	
Vagyoni értékű jogok	16.50%
Üzleti vagy cégérték	14.50%
Szoftverek	25.00%
HITELINTÉZETI TEVÉKENYSÉGET SZOLGÁLÓ TÁRGYI ESZKÖZÖK	
Ingatlanok	
Épületek, épületrészek, saját	2.00%
Épületek, épületrészek, bérelt	6.00%
Műszaki és egyéb berendezések, gépek	
Ügyvitel technikai eszközök és berendezések	14.50%
Másoló és sokszorosító gépek, berendezések	14.50%
Egyéb ügyvitel technikai gépek	14.50%
Híradástechnikai készülékek és berendezések	14.50%
Igazgatási és egyéb (irodai) felszerelési tárgyak	14.50%
Szerszámok	14.50%
Számítógépek és számítástechnikai eszközök	20.00%
Biztonsági berendezések	14.50%
Járművek	
Járművek	20.00%

A 100 ezer forint alatti, egyedi értékű tárgyi eszközök értékcsökkenését az aktiválás időpontjában egy összegben számoljuk el.

A Bank terven felüli értékcsökkenést számol el az immateriális javaknál, az immateriális javak között aktivált vagyoni értékű jogok és szellemi termékek után, ha ezek megsemmisülnek, elavulnak, vagy a piac értékítélete alapján értékük csökken.

A tárgyi eszközöknél a Bank terven felüli értékcsökkenést számol el, ha

- a tárgyi eszköz (ide értve a beruházást is) könyv szerinti értéke tartósan és jelentősen magasabb, mint ezen eszköz piaci értéke;
- a tárgyi eszköz, valamint a beruházás az üzleti tevékenység folytatásához feleslegessé vált, vagy ha a tárgyi eszköz, beruházás megrongálódott, megsemmisült és ennek következtében már rendeltetésszerűen nem használható.

#### 1.4.1.6. A kamatok elszámolása és függővé tétele

Év végén a Bank függővé tette a december 31-ig a tárgyévre időarányosan járó kamatok közül azokat, amelyek esedékessé váltak a mérlegkészítés napjáig (2014. január 10-ig), de nem folytak be.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

---

Ugyancsak függővé tette a Bank azokat a december 31-ig, a tárgyévre időarányosan járó kamatokat, amelyek a mérlegkészítés napjáig nem váltak esedékessé, és a hozzájuk kapcsolódó alapkövetelés problémamentes vagy külön figyelendő minősítéstől eltérő minősítést kapott.

Azokat az üzleti évre időarányosan járó kamatokat, amelyek be is folytak a mérleg fordulónapja, és a mérlegkészítés napja között, a Bank kamatbevételeként számolta el.

### 1.4.1.7. Egyéb szabályok

A Bank a hitelek átlagos futamideje alatt számolja el a ráfordításai között a hitel közvetítési (ügynöki) jutalékok összegét. Hasonlóan jár el az önkormányzati kötvénykibocsátások szervezéséért kapott, illetve fizetett jutalékok összegeivel. Ezen tételek az adott kötvény futamideje alatt jelennek meg a bank bevételei illetve a ráfordításai között.

## 2. SPECIÁLIS RÉSZ

### 2.1. A Bank 2013. évi főbb mutatószámai és értékelése

Bank mérlegfőösszege a 2013. üzleti évben az előző évhez képest 60,956 millió forinttal 549,924 millió forintról 488,968 millió forintra változott, mely 11,1%-os csökkenést jelent.

Az eszköz oldalon a legjelentősebb változás az állampapírok esetében történt; az egyenleg 36,278 millió forinttal csökkent az előző évhez képest (111,568 millió forintról 75,290 millió forintra változott).

A forrás oldalon a legjelentősebb változást a hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek egyenlegének változása jelentette: az egyenleg 48,944 millió forinttal csökkent az előző évi egyenleghez képest (192,666 millió forintról 143,722 millió forintra). A saját tőke 18,514 millió forintos növekedése a tárgyévi tőkeemeléseknek köszönhető.

A bank ügyfélkörét alapvetően a lakosság és a mikro vállalkozások alkotják.

A Bank főbb mutatószámainak az 1. sz. melléklet tartalmazza.

Az aktív ügyfelek számának 2013. december 31-i megoszlását a következő táblázat mutatja:

*fő*

Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31
<b>Aktív ügyfelek száma</b>	<b>51,965</b>	<b>47,696</b>
Lakossági ügyfél	39,088	35,820
Mikrovállalkozás	11,599	10,436
Közepes és nagyvállalat	1,278	1,440

A Banknál vezetett számlák alakulását az alábbi táblázat mutatja be:

*db*

Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>Vezetett számlák száma</b>	<b>121,071</b>	<b>110,709</b>	<b>-10,362</b>	<b>-8.6%</b>
Takarékbetét számla	5,079	6,485	1,406	27.7%
Betét számla	34,388	26,812	-7,576	-22.0%
Pénzforgalmi számla	63,046	59,855	-3,191	-5.1%
Hitelszámla	18,558	17,557	-1,001	-5.4%

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

2013-ban a banki fiókok száma nem változott (48 db), míg a bankshopok száma 5-ről 4-re csökkent.

A kihelyezett bankautomaták száma 74-ről 61-re csökkent.

### 2.2. A bank vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzete

#### 2.2.1. Eszközök

##### Pénzeszközök

*millió forint*

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
1	Pénzeszközök	27,855	9,333	-18,522	-66.5%

A pénzeszközök értéke 2013. év végén 9,333 millió forint, ami az előző évhez képest 18,522 millió forintos csökkenést jelent. A változás fő összetevői a következők:

- Az MNB-nél vezetett elszámolási betétszámla értéke - amelyre a kötelező jegybanki tartalékolás mértéke jelentős hatással van - 17,427 millió forinttal csökkent.
- A valutapénztárban 712 millió forinttal csökkent a készpénzkészlet.

##### Állampapírok

*millió forint*

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
2	Állampapírok	111,568	75,290	-36,278	-32.5%
2a)	Forgatási célú	109,249	70,343	-38,906	-35.6%
2b)	Befektetési célú	2,319	4,947	2,628	113.3%
2./A	Állampapírok értékelési különbözete	69	58	-11	-15.9%

Az állampapírok állománya az előző év végéhez képest 36,278 millió forinttal csökkent.

Ezen belül a forgatási célú állampapírok állománya 38,906 millió forinttal csökkent, míg a befektetési célú állampapírok állománya 2,628 millió forinttal növekedett.

- Az állampapírok után elszámolt értékelési különbözet összege 58 millió forint.
- A bank tulajdonában lévő értékpapírok állományának részletes adatait a 3. sz. melléklet mutatja be.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- A forgatási célú állampapírok esetében a jelentős csökkenést elsősorban az MNB kötvény állomány 69,942 milliós forintos csökkenése okozta, melyet a diszkont kincstárjegyek 31,468 milliós forintos állománynövekedése csak részben ellensúlyozott. A Bank Magyar Államkötvény állománya a 2013. év során jelentős mértékben, 3,130 millió forinttal emelkedett. A befektetési célú portfólióból 43 millió forint összegben történt átsorolás a forgatási célú portfólióba 2014. évben esedékes lejárat miatt.
- A befektetési célú állampapír portfólió növekedését legnagyobb részben a 2013. év során vásárolt két államkötvény pakett okozta, melyek névértéke 2,000 millió, illetve 500 millió forint.
- Az állampapírok értékelési különbözete 11 millió forinttal csökkent, mely elsősorban az államkötvény portfólión összességében elszámolt 18 millió forint negatív átértékelési különbözet (értékvesztés) eredménye – az előző évi 62 millió forint pozitív átértékelési különbözettel szemben. Ezt a diszkont kincstárjegy portfólión elszámolt 76 millió forint (2012. év végénél 74 millió forinttal magasabb összegű) pozitív átértékelési különbözet részben ellensúlyozta. A jelentősen alacsonyabb összegű MNB kötvény állományon az előző évinél 5 millió forinttal alacsonyabb átértékelési különbözet került elszámolásra.

### Hitelintézetekkel szembeni követelések

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>3</b>	<b>Hitelintézetekkel szembeni követelések</b>	<b>59,822</b>	<b>76,375</b>	<b>16,553</b>	<b>27.7%</b>
3a)	látra szóló	7,978	7,397	-581	-7.3%
3b)	egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	51,844	67,850	16,006	30.9%
3ba)	éven belüli lejáratú	50,293	12,283	-38,010	-75.6%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben:	-	-	-	-
3bb)	éven túli lejáratú	1,551	55,567	54,016	3482.7%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben:	-	7,254	7,254	-
3c)	c) befektetési szolgáltatásból	-	1,128	1,128	-
3.A	Hitelintézetekkel szembeni követelések értékelési különbözete	-	-	-	-

A hitelintézetekkel szembeni követelések értéke az előző üzleti évhez képest 16,553 millió forinttal nőtt, amelyet főként az egyéb pénzügyi követelések 16,006 millió forinttal történő növekedése okozott.

Az egyéb pénzügyi követelések növekedését főként az alábbiak indokolják:

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- Az éven túli lejáratú követelések növekedését a Sberbank Russia-nak nyújtott 7,254 millió forint összegű hitel, valamint az EIB-nek nyújtott pénzfedezet éven belüli lejáratú követelések közül történő átsorolása okozta.
- Belföldi hitelintézetnél elhelyezett betétállomány 9,500 millió forinttal nőtt az előző évhez képest.

A befektetési szolgáltatásból származó követelések a változó letét miatti követeléseket tartalmazza.

Az alábbi táblázat az EIB-től felvett hitelek fedezeteként elhelyezett betétek és értékpapírok állományát mutatja 2013.12.31-re vonatkozóan:

Fedezteként elhelyezett betét összege forintban	Fedezteként elhelyezett állampapír összege forintban	Hiteltartozás eredeti devizában	Devizanem	Hiteltartozás forintban (MNB árf.)	Hitel lejárat	Szerződésszám
12,540,000,000	1,452,337,121	48,615,000	CHF	11,771,636,100	2016.03.07	FI.N.23480
13,220,000,000	-	45,786,000	CHF	11,086,622,040	2016.12.15	FI.N.24674
17,610,000,000	-	50,000,000	EUR	14,845,500,000	2017.12.22	FI.N.25750
4,700,000,000	-	4,265,760,000	HUF	4,265,760,000	2017.12.15	FI.N.22131
<b>48,070,000,000</b>	<b>1,452,337,121</b>			<b>41,969,518,140</b>		

A 3.b) Hitelintézetekkel szembeni egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból mérleg sor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

Mérleg sor megnevezése	<i>millió forint</i>				
	2013.12.31	0-90 nap	91-365 nap	1-5 év	5 éven túl
3. b) Hitelintézetekkel szembeni egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	67,850	12,283		49,883	5,684

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Ügyfelekkel szembeni követelések

millió forint

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>4</b>	<b>Ügyfelekkel szembeni követelések</b>	<b>307,969</b>	<b>303,834</b>	<b>-4,135</b>	<b>-1.3%</b>
<b>4a)</b>	<b>pénzügyi szolgáltatásból</b>	<b>307,931</b>	<b>303,790</b>	<b>-4,141</b>	<b>-1.3%</b>
4aa)	éven belüli lejáratú	123,380	83,595	-39,785	-32.2%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	571	2,098	1,527	267.4%
	VB Ingatlankezelő Kft. (leányvállalat)	249	-	-249	-100.0%
	Garay Center Kft. (leányvállalat)	-	1,758	1,758	-
	Károlyi Ingatlan 2011 Kft. (leányvállalat)	322	340	18	5.6%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással	-	-	-	-
4ab)	éven túli lejáratú	184,551	220,195	35,644	19.3%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	2,865	459	-2,406	-84.0%
	VB Ingatlankezelő Kft. (leányvállalat)	553	-	-553	-100.0%
	Egressy 2010 Ingatlanformalgató Kft. (leányvállalat)	464	459	-5	-1.1%
	Garay Center Kft. (leányvállalat)	1,848	-	-1,848	-100.0%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással	-	-	-	-
<b>4b)</b>	<b>befektetési szolgáltatásból</b>	<b>38</b>	<b>44</b>	<b>6</b>	<b>15.8%</b>
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
4ba)	tőzsdei befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
4bb)	tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	32	32	-	-
4bc)	befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	6	12	6	100.0%
4bd)	eiszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	-	-	-	-
4be)	egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	-	-	-	-
<b>4./A</b>	<b>Ügyfelekkel szembeni követelések értékelési különbözete</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Az ügyfelekkel szembeni nettó követelés az előző évi 307,969 millió forintról 303,834 millió forintra változott, ami 1,3%-os csökkenést jelent. Ebből 596 millió forint csökkenés a Volksbank Ingatlankezelő Kft. beolvadása miatt történt.

A pénzügyi szolgáltatásból származó nettó követelések 99,99%-ot képviselnek az ügyfelekkel szembeni nettó követelésekből, míg a befektetési szolgáltatásból származó követelések részaránya mindössze 0,01%.

A pénzügyi szolgáltatásból származó nettó követelések értéke az előző évi 307,931 millió forintról a tárgyévben 303,790 millió forintra, 4,141 millió forinttal csökkentek.

Az éven túli, ügyfelekkel szembeni nettó követelések összege 184,551 millió forintról 220,195 millió forintra emelkedett. A 35,644 millió forint változás főbb összetevői az alábbiak:

- A Magyar Állam 2013. június 28. napján (az aznap érvényes MNB árfolyamon számolva) 18,448 millió forint értékben vállalt át kötvénykibocsátásból és hitelfelvételből eredő tartozást a helyi önkormányzatoktól. Ennek során a Bank az átvállalt tartozással azonos összegben hosszú lejáratú hitelt nyújtott a Magyar Állam részére, ami növelte az ügyfelekkel szembeni, pénzügyi szolgáltatásokból eredő hitelkövetelések értékét.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- A Bank részt vett a Magyar Nemzeti Bank Növekedési Hitelprogramjában, melynek során 20 milliárd forint értékben került sor - többségében éven túli lejáratú - hitel folyósítására (ebből 4,141 millió HUF összegű volt az új – nem meglévő hitel kiváltására szolgáló – folyósítás).
- Több jelentős összegű (1,000 millió HUF összeg feletti) hitelnyújtás történt 2013-ban nagyvállalati ügyfelek részére. Ezen ügyletek éven túli lejáratú része a hitelállományt 13,4 milliárd forint összeggel növelték.

Az éven belüli lejáratú követelések értékvesztéssel csökkentett értéke 123,380 millió forintról 83,595 millió forintra csökkent, ami 39,785 millió forint változást jelent. A csökkenés jellemzően arra vezethető vissza, hogy az éven túli hitelek növekedését okozó, fent említett egyedi eseménytől eltekintve az új hitelkihelyezések – azon belül is az éven belüli új hitelek – száma alacsony volt 2013-ban.

A 4.a) Ügyfelekkel szembeni követelések pénzügyi szolgáltatásból mérleg sor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

Mérleg sor megnevezése	Összesen	0-90 nap	91-365 nap	1-5 év	5 éven túl
4.a) Ügyfelekkel szembeni követelés pénzügyi szolgáltatásból	303,790	35,155	48,440	114,864	105,331

Az ügyfélkövetelésekre elszámolt értékvesztés aránya a bruttó hitelállományhoz képest a tárgyévben 12,6%-ról 12,9%-ra növekedett.

Megnevezés	Nyitó	Értékvesztés	Értékvesztés visszairása	Követelés leírás	Árfolyam különbözet	Záró
Ügyfelekkel szembeni követelések	44,353	10,335	4,322	5,552	377	45,191
Értékesíthető állampapírok	-	35	-	-	-	35
Önkormányzati kötvények	573	43	598	-	-	18
Belföldi hitelintézetek, részesedések	1	-	-	-	-	1
Nem pénzügyi vállalatok, részesedések	4,048	101	89	-	-	4,050
Összesen	48,975	10,514	5,019	5,552	377	49,295

Az üzleti év végére a bruttó problémamentes mérlegtételek aránya 68,82%-ról 74,08%-ra növekedett. A részletes változást a következő táblázat tartalmazza.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Mérlegtételek minősítése	2012.12.31	2013.12.31
Problémamentes	68.82%	74.08%
Külön figyelendő	7.80%	7.30%
Átlag alatti	5.06%	3.34%
Kétes	13.03%	10.20%
Rossz	5.29%	5.08%
<b>Összesen</b>	<b>100.00%</b>	<b>100.00%</b>

A problémamentes követelések arányának növekedésében jelentős szerepe van a Bank által végzett ügyfelekkel szembeni követeléseket érintő portfóliótisztításnak, valamint annak, hogy az Állam több lépcsőben átvállalta az önkormányzatok adósságát.

### Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok

Mérlegsor	Megnevezés	millió forint			
		2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>5</b>	<b>Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a rögzített kamatozásúakat is</b>	<b>29,779</b>	<b>12,416</b>	<b>-17,363</b>	<b>-58.3%</b>
<b>5a)</b>	<b>helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az állampapírokat)</b>	<b>29,250</b>	<b>11,642</b>	<b>-17,608</b>	<b>-60.2%</b>
5aa)	forgatási célú	3,009	11,642	8,633	100.0%
5ab)	befektetési célú	26,241	-	-26,241	-100.0%
<b>5b)</b>	<b>más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok</b>	<b>529</b>	<b>774</b>	<b>245</b>	<b>46.3%</b>
5ba)	forgatási célú	-	-	-	-
	Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- visszavásárolt saját kibocsátású	-	-	-	-
5bb)	befektetési célú	529	774	245	46.3%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
<b>5./A</b>	<b>Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékelési különbözete</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

A hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok állományán belül a *helyi önkormányzat által kibocsátott értékpapírok* mérlegsoron bemutatott önkormányzati kötvény portfólió egésze a forgatási célú értékpapírok közé került átsorolásra, mivel a Magyar Országgyűlés által 2013. december 17-én elfogadott és a Magyar Közlönyben 2013. december 21. napján közzétett, Magyarország 2014. évi központi költségvetéséről szóló 2013. évi CCXXX. törvény 67-68. §-a egyértelműen rendelkezik arról, hogy az önkormányzati kötvények alapján fennálló tartozásokat a Magyar Állam 2014. február 28-áig átvállalja, így a kötvényekből eredő Bankkal szembeni tartozások legkésőbb e dátumig megszűnnek.

A fent leírt törvényi szabályozás alapján forgatási célúvá minősített *helyi önkormányzat által kibocsátott értékpapírok* értéke 2013. év során a megelőző év végi 29,250 millió forintról 11,642 millió forintra csökkent. A csökkenés egyik fő összetevője, hogy az 5,000 fő lélekszám feletti települések 2013. év elején fennálló tartozását az állam 2013. június 28-ával részben átvállalta. Ez összességében 15,608 millió forint állománycsökkenést okozott (az átvállalás napján érvényes MNB árfolyamon átszámolva).

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A 2013. évi tőketörlesztések a portfólió további 2,088 millió forintos csökkenését eredményezték, míg az emelkedő HUF/EUR és HUF/CHF árfolyamoknak köszönhetően a devizában nyilvántartott önkormányzati kötvények esetében 88 millió HUF értékű emelkedés volt megfigyelhető.

Más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok között a visszavásárolt saját kötvények szerepelnek, mely mérleg sor értéke 245 millió forinttal – ez előző év végi állományhoz képest 46%-kal – nőtt a 2013. év során. A tényleges állománynövekedés a forintban nyilvántartott kötvények esetében 48 millió forint, a devizában nyilvántartott kötvények esetében 197 millió forint, mely összegből 4 millió forint a magasabb év végi HUF/EUR árfolyamnak köszönhető.

### Részvények, részesedések befektetési célra

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>7</b>	<b>Részvények, részesedések befektetési célra</b>	<b>86</b>	<b>86</b>	-	-
7a)	Részvények, részesedések befektetési célra	86	86	-	-
	Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	66	66	-	-
7b)	Befektetési célú részvények, részesedések értékhelyesbítése	-	-	-	-
	Ebből: - hitelintézetekben lévő részesedés	-	-	-	-
<b>7.JA</b>	<b>Befektetési célú részvények, részesedések értékelési különbözete</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

### Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>8</b>	<b>Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban</b>	<b>1,898</b>	<b>16</b>	<b>-1,882</b>	<b>-99,2%</b>
8a)	Részvények, részesedések befektetési célra	1,898	16	-1,882	-99,2%
8b)	Befektetési célú részvények, részesedések értékhelyesbítése	-	-	-	-

A kapcsolt vállalkozásokban lévő befektetési célú részesedéseink együttes értéke az előző évi 1,898 millió forintról 16 millió forintra csökkent elsősorban az elszámolt értékvesztések növekedése és a **Volksbank Ingatlankezelő Kft.** beolvadása miatt, amelyhez kapcsolódó részesedés nettó értéke 1,549 millió forint volt a beolvadást megelőzően. A részesedések csökkenését okozta továbbá a **V-Dat Informatikai Kft**-ben megvalósított 431 millió forint összegű tőkeleszállítás is.

A Bank 100%-os tulajdonosa a **V-Dat Informatikai Kft**-nek, melynek főtevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele, egyéb tevékenységei közé pedig a saját tulajdonú, illetve bérelt ingatlanok bérbeadása, üzemeltetése, és az ingatlankezelés tartozik.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

---

A tárgyévben a Kft. jegyzett tőkéje 403 millió forintról 3 millió forintra, a tőketartalék pedig 215 millió forintról 233 ezer forintra csökkent a Cégbíróság által 2013. december 5-i hatállyal bejegyzett tőkekivonással járó tőkeleszállítást követően, az előző évek veszteségei miatti negatív eredménytartalék 184 millió forintos összegét pedig nullára rendezte a Kft. A Bank 12 millió forint értékvesztést írt vissza 2013. december 31-én a leányvállalati részesedésen.

A Bank 100%-os tulajdonosa az **Új Garay tér Ingatlanforgalmazó és Ingatlanhasznosító Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 500 ezer forint. A Kft. fő tevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele, egyéb tevékenységei közé pedig a saját tulajdonú, illetve bérelt ingatlanok bérbeadása, üzemeltetése, valamint az ingatlankezelés tartozik.

A Bank 100%-os tulajdonosa az **Egressy 2010 Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 500 ezer forint, és fő tevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele. A Bank 500 ezer forint értékvesztést képzett 2013. december 31-én a leányvállalati részesedésre.

A Bank 100%-os tulajdonosa a **Károlyi Ingatlan 2011 Kft**-nek, melynek fő tevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele, egyéb tevékenysége saját tulajdonú, illetve bérelt ingatlanok bérbeadása, üzemeltetése, ingatlankezelés. A Kft jegyzett tőkéje a tárgyévben 500 ezer forintról 3 millió forintra nőtt egy hitel-tőke konverziót követően. Ennek keretében az előző évek vesztesége miatti negatív eredménytartalék ellentételezésére a Bank a Kft-vel szemben fennálló hitelköveteléseiből 100 millió forintot tőkévé alakított át. A jegyzett tőke növekedésén felüli tőkenövekményre a Kft lekötött tartalékot képzett 97,5 millió forint összegben. A Bank 100 millió forint értékvesztést képzett 2013. december 31-én a leányvállalati részesedésre.

A Bank 100%-os tulajdonosa a **Garay Center Kft**-nek, melynek jegyzett tőkéje 800 millió forint, és ezen felül 1,000 millió forint tőketartalékot is elhelyezett a Bank a Kft-ben. A Kft. fő tevékenysége saját tulajdonú ingatlan adásvétele, egyéb tevékenysége saját tulajdonú, illetve bérelt ingatlanok bérbeadása, üzemeltetése, ingatlankezelése.

A Bank, a V-Dat Informatikai Kft-t, az Új Garay tér Ingatlanforgalmazó és Ingatlanhasznosító Kft-t, Egressy 2010 Kft-t, a Károlyi Ingatlan 2011 Kft-t és a Garay Center Kft-t is teljes körűen bevonja a konszolidációba. A konszolidált beszámoló a Bank székhelyén tekinthető meg.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Befektetések és azok osztalékai

*millió forint*

Megnevezés	Tulajdoni hányad (%)		Nettó könyv szerinti érték		Kapott osztalék*	
	2012.12.31	2013.12.31	2012.12.31	2013.12.31	2012	2013
Volksbank Ingatlankezelő Kft.	100.00%	n/a	1,463	-	-	-
Garay Center Kft.	100.00%	100.00%	-	-	-	-
V-DAT Kft.	100.00%	100.00%	434	16	-	-
Új Garay tér Kft.	100.00%	100.00%	-	-	-	-
Egressy 2010 Kft.	100.00%	100.00%	1	-	-	-
Károlyi Ingatlan 2011 Kft.	100.00%	100.00%	-	-	-	-
<b>Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban</b>			<b>1,898</b>	<b>16</b>	-	-
Team Dunaház Kft. VA	22.00%	22.00%	-	-	-	-
Fundamenta- Lakáskassza Lakástakarékpénztár Zrt	1.39%	1.39%	66	66	14	21
Giro Zrt.	0.80%	0.80%	5	5	13	13
Garantiqa Hitelgarancia Zrt.	0.21%	0.21%	10	10	-	-
S.W.I.F.T.	0.01%	0.01%	2	2	-	-
Budapesti Értéktőzsde	0.61%	0.61%	3	3	7	3
<b>Részvények, részesedések befektetési célra</b>			<b>86</b>	<b>86</b>	<b>34</b>	<b>38</b>
<b>Befektetések összesen</b>			<b>1,984</b>	<b>102</b>	<b>34</b>	<b>38</b>

\*Az adott évben pénzügyileg rendezett, kapott osztalék.

### A 20%-os tulajdoni hányadot meghaladó belföldi befektetések főbb mutatószámai

*millió forint*

Gazdasági társaság neve, címe	Saját tőke	Jegyzett tőke	Jegyzett, de még be nem fizetett tőke	Tartalékok	Mérleg szerinti eredmény
	2013.12.31	2013.12.31	2013.12.31	2013.12.31	2013.12.31
<b>V-DAT Kft.</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	15	3	-	-	12
<b>Új Garay tér Kft.</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	-2	1	-	-1	-2
<b>Egressy 2010 Kft.</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	113	1	-	143	-30
<b>Károlyi Ingatlan 2011 Kft.</b> 1088. Budapest, Rákóczi út 7.	-58	3	-	4	-65
<b>Garay Center Kft.</b> 1088. Budapest, Rákóczi út 7.	-3,022	800	-	-3,745	-77
<b>Team Dunaház Kft. VA</b> 1088 Budapest, Rákóczi út 7.	-	10	-	-10	-



KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Immateriális javak és Tárgyi eszközök

millió forint

Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>9</b>	<b>Immateriális javak</b>	<b>2,564</b>	<b>2,294</b>	<b>-270</b>	<b>-10.5%</b>
9a)	immateriális javak	2,564	2,294	-270	-10.5%
9b)	immateriális javak értékhelyesbítése	-	-	-	-
<b>10</b>	<b>Tárgyi eszközök</b>	<b>1,776</b>	<b>3,459</b>	<b>1,683</b>	<b>94.8%</b>
<b>10a)</b>	<b>pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök</b>	<b>1,776</b>	<b>3,459</b>	<b>1,683</b>	<b>94.8%</b>
10aa)	ingatlanok	886	2,628	1,742	196.6%
10ab)	műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	823	774	-49	-6.0%
10ac)	beruházások	63	57	-6	-9.5%
10ad)	beruházásra adott előlegek	4	-	-4	-100.0%
<b>10b)</b>	<b>nem közvetlenül pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>10c)</b>	<b>tárgyi eszközök értékhelyesbítése</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Az immateriális javak állománya 270 millió forinttal 2,564 millió forintról 2,294 millió forintra csökkent. A csökkenést az okozta, hogy a tárgyévben elszámolt értékcsökkenés értéke meghaladta az új aktiválások értékét. A mérleg fordulónapon nem aktivált immateriális javak értéke 3 millió forint.

A tárgyi eszközök állománya 1,683 millió forinttal 1,776 millió forintról 3,459 millió forintra nőtt. A változást elsősorban az Volksbank Ingatlankezelő Kft. év végi beolvadásával a Bankhoz került eszközök állománya okozta. A nem aktivált beruházások értéke 57 millió forint.

**Az Immateriális javak és Tárgyi eszközök bruttó értékének változásai:**

millió forint

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Beolvadás	Csökkenés	Átsorolás	Záró
<b>Immateriális javak</b>	<b>6,886</b>	<b>1,047</b>	<b>-</b>	<b>615</b>	<b>-</b>	<b>7,318</b>
Vagyoni értékű jogok	86	-	-	5	-	81
Szellemi termékek	6,655	588	-	26	-	7,217
Egyéb immateriális javak	17	-	-	-	-	17
Beruházások	128	459	-	584	-	3
<b>Tárgyi eszközök</b>	<b>5,942</b>	<b>518</b>	<b>1,925</b>	<b>1,004</b>	<b>-</b>	<b>7,382</b>
Ingatlanok	1,988	15	1,846	30	-	3,819
Banktechnikai, számítástechnikai, biztonsági gépek, berendezések, járművek	3,887	248	79	708	-	3,506
Beruházások	63	256	-	262	-	57
Beruházásokra adott előlegek	4	-	-	4	-	-

A kisértékű eszközök bruttó értéke év végén 154 millió forint volt.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Az immateriális javak és tárgyi eszközök értékcsökkenésének változásai:

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Átsorolás	Záró
<b>Immateriális javak</b>	<b>4,322</b>	<b>731</b>	<b>29</b>	-	<b>5,024</b>
Vagyon értékű jogok	73	7	4	-	76
Szellemi termékek	4,234	723	25	-	4,932
Egyéb immateriális javak	15	1	-	-	16
<b>Tárgyi eszközök</b>	<b>4,166</b>	<b>473</b>	<b>716</b>	-	<b>3,923</b>
Ingtatlanok	1,102	115	26	-	1,191
Műszaki gépek, berendezések	3,064	358	690	-	2,732

*millió forint*

A terv szerinti értékcsökkenési leírás teljes egészében lineárisan került elszámolásra. Az üzleti évben elszámolt értékcsökkenési leírás összege 1,204 millió forint, terven felüli leírás nem volt. A kisértékű eszközök esetében, az üzleti évben 49 millió forint értékcsökkenés lett elszámolva.

### Egyéb eszközök, értékelési különbözetek

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>12</b>	<b>Egyéb eszközök</b>	<b>806</b>	<b>702</b>	<b>-104</b>	<b>-12.9%</b>
12a)	készletek	21	45	24	114.3%
12b)	egyéb követelések	785	657	-128	-16.3%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szembeni követelés	-	127	127	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
<b>12./A</b>	<b>Egyéb követelések értékelési különbözete</b>	-	-	-	-
<b>12./B</b>	<b>Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete</b>	<b>1,541</b>	<b>1,191</b>	<b>-350</b>	<b>-22.7%</b>

*millió forint*

Az egyéb eszközök állománya a 2012. év végi 806 millió forintról 702 millió forintra csökkent 2013-ban, amelynek legfőbb oka, hogy 2013. év végére a bankkártyás tranzakciókhoz kapcsolódó, reklamációkat érintő követelések értéke 295 millió forinttal csökkent. A változást a Volksbank Ingatlankezelő Kft-től 146 millió forint összegben átvett egyéb követelések ellensúlyozták.

Az egyéb követelések állománya a banküzemi függő és elszámolási (adó, kártya, hitelezési, készpénz, egyéb) aktív tételekből, valamint a vevőkövetelésekből áll.

A származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete 350 millió forinttal csökkent az előző évi értékhez képest.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Aktív időbeli elhatárolások

*millió forint*

Mérlégsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>13</b>	<b>Aktív időbeli elhatárolások</b>	<b>4,191</b>	<b>3,914</b>	<b>-277</b>	<b>-6.6%</b>
13a)	bevételek aktív időbeli elhatárolása	2,123	2,325	202	9.5%
13b)	költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	784	399	-385	-49.1%
13c)	halasztott ráfordítások	1,284	1,190	-94	-7.3%

Az aktív időbeli elhatárolások értéke összességében 6,6%-os csökkenést mutat. Ezen belül a bevételek aktív időbeli elhatárolása 9,5%-al nőtt, míg a költségek és ráfordítások elhatárolása, valamint a halasztott ráfordítások 49,1%-kal illetve, 7,3%-kal csökkentek.



KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

2.2.2. Források

Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek

millió forint

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>1</b>	<b>Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek</b>	<b>192,666</b>	<b>143,722</b>	<b>-48,944</b>	<b>-25.4%</b>
1a)	látra szóló	1,840	5,962	4,122	224.0%
1b)	meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	189,903	137,059	-52,844	-27.8%
1ba)	éven belüli lejáratú	67,324	11,737	-55,587	-82.6%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben: Sberbank of Russia	38,322	-	-38,322	-100.0%
1bb)	éven túli lejáratú	122,579	125,322	2,743	2.2%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben: Sberbank of Russia	63,881	29,662	-34,219	-53.6%
1c)	befektetési szolgáltatásból	923	701	-222	-24.1%
1./A	Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	-	-	-	-

A hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek év végi állománya 143,722 millió forint, amely 48,944 millió forint csökkenést jelent az elmúlt évi egyenleghez képest.

A kapcsolt vállalkozásokkal szembeni rövid lejáratú kötelezettség 38,322 millió forinttal csökkent, míg a hosszú lejáratú kötelezettség állománya 2,743 millió forinttal nőtt.

A befektetési szolgáltatásból származó kötelezettségek között a határidős tőzsdén kívüli ügyletekhez kapcsolódó változó letét értéke került kimutatásra.

Az 1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek mérlegsor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza.

millió forint

Mérlegsor megnevezése	2013.12.31	0-90 nap	90-365 nap	1-5 év	5 éven túl
1a) látra szóló	5,962	5,962	-	-	-
1b) meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	137,059	6,869	4,869	103,915	21,406
1c) befektetési szolgáltatásból	701	701	-	-	-

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az éven túli lejáratú kötelezettségekből 5,563 millió forint került átsorolásra éven belüli lejáratú közé, illetve éven belül esedékes törlesztés címén, amelynek részleteit mutatja a következő táblázat:

*millió forint*

Mérlegsor	Megnevezés	2013
1bb)	Hitelintézetekkel szembeni meghatározott időre lekötött pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség éven túli lejáratral	125,322
1ba)	Hitelintézetekkel szembeni meghatározott időre lekötött pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség éven belüli lejáratral	11,737
	<i>Éven túli lejáratból átsorolt kötelezettségek:</i>	5,563
	<i>- lejárat miatt</i>	725
	<i>- éven belüli törlesztőrészlet miatt</i>	4,838

Az éven belül esedékes átsorolt törlesztő részlet az EIB-től felvett hitelhez, az MNB-től felvett hitelhez és refinanszírozási hitelekhez tartozik.

Az alábbi táblázat az MFB-től és az MNB-től felvett hitelek állományát mutatja, amelyek állampapír fedezettel kerültek biztosításra 2013.12.31-re vonatkozóan:

Hitelnyújtó	Fedezetként elhelyezett állampapír fajtája	Hiteltartozás forintban
Magyar Fejlesztési Bank Zrt.	Diszkont kincstárjegy	3,646,749,731
Magyar Nemzeti Bank	Diszkont kincstárjegy	19,167,292,531
		<b>22,814,042,262</b>

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Ügyfelekkel szembeni látra szóló egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>2</b>	<b>Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek</b>	<b>284,083</b>	<b>283,191</b>	<b>-892</b>	<b>-0.3%</b>
2a)	takarékbetétek	107	18	-89	-83.2%
2aa)	látra szóló	-	-	-	-
2ab)	éven belüli lejáratú	107	18	-89	-83.2%
2ac)	éven túli lejáratú	-	-	-	-
<b>2b)</b>	<b>egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból</b>	<b>283,907</b>	<b>283,146</b>	<b>-761</b>	<b>-0.3%</b>
<b>2ba)</b>	<b>látra szóló</b>	<b>71,485</b>	<b>109,878</b>	<b>38,393</b>	<b>53.7%</b>
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	292	54	-238	-81.5%
	VB Ingatlankezelő Kft. (leányvállalat)	258	-	-258	-100.0%
	V-DAT Kft. (leányvállalat)	2	11	9	450.0%
	Új Garay tér Kft. (leányvállalat)	2	1	-1	-50.0%
	Egressy 2010 Kft. (leányvállalat)	8	11	3	37.5%
	Garay Center Kft. (leányvállalat)	22	31	9	40.9%
	Károlyi Ingatlan 2011 Kft. (leányvállalat)	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
<b>2bb)</b>	<b>éven belüli lejáratú</b>	<b>209,899</b>	<b>171,579</b>	<b>-38,320</b>	<b>-18.3%</b>
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	1,089	350	-739	-67.9%
	V-DAT Kft. (leányvállalat)	430	-	-430	-100.0%
	Garay Center Kft. (leányvállalat)	659	350	-309	-46.9%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
<b>2bc)</b>	<b>éven túli lejáratú</b>	<b>2,523</b>	<b>1,689</b>	<b>-834</b>	<b>-33.1%</b>
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
<b>2c)</b>	<b>befektetési szolgáltatásból</b>	<b>69</b>	<b>27</b>	<b>-42</b>	<b>-60.9%</b>
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	-	-	-	-
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
2ca)	tőzsdéi befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
2cb)	tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	-	-	-	-
2cc)	befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	69	27	-42	-60.9%
2cd)	elszámolóházi tevékenységet végző szervezetekkel szembeni követelés	-	-	-	-
2ce)	egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	-	-	-	-
<b>2.A</b>	<b>Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Az ügyfelekkel szembeni kötelezettségek állománya az előző évi 284,083 millió forintról 283,191 millió forintra csökkent. A változást főként az éven túli lejáratú kötelezettségek 834 millió forintos mérséklődése okozta, amelyet a látra szóló egyéb kötelezettségek és az éven belüli lejáratú kötelezettségek összesen 73 millió forintos növekedése ellensúlyozott. A látra szóló egyéb kötelezettségek állományában a Volksbank Ingatlankezelő Kft. beolvadása 79 millió forint csökkenést okozott.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A 2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek mérleg sor lejárat szerinti megbontását az alábbi táblázat tartalmazza:

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor megnevezése	2013.12.31	0-90 nap	90-365 nap	1-5 év	5 éven túl
2aa) látra szóló	-	-	-	-	-
2ab) éven belüli lejáratú	18	17	1	-	-
2ac) éven túli lejáratú	-	-	-	-	-
<b>2a) takarékbetétek</b>	<b>18</b>	<b>17</b>	<b>1</b>	-	-
2ba) látra szóló	109,878	109,878	-	-	-
2bb) éven belüli lejáratú	171,579	117,420	54,159	-	-
2bc) éven túli lejáratú	1,689	-	-	1,306	383
<b>2b) egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból</b>	<b>283,146</b>	<b>227,298</b>	<b>54,159</b>	<b>1,306</b>	<b>383</b>

Az éven túli lejáratú ügyfelekkel szembeni kötelezettségekből 9,726 millió forint került átsorolásra éven belüli lejárat miatt.

<i>millió forint</i>		
Mérleg sor	Megnevezés	2013
2bc)	Ügyfelekkel szembeni egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból éven túli lejáratú	1,689
2bb)	Ügyfelekkel szembeni egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból éven belüli lejáratú	171,579
	<i>Éven túli lejáratból átsorolt kötelezettségek</i>	9,726
	<i>-lejárat miatt</i>	9,726
	<i>-éven belüli törlesztőrészlet miatt</i>	-
	<i>Éven belüli lejáratból átsorolt kötelezettségek</i>	4,641
	<i>-lejárat miatt</i>	4,641
	<i>-éven belüli törlesztőrészlet miatt</i>	-

### Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség

<i>millió forint</i>					
Mérleg sor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>3</b>	<b>Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség</b>	<b>5,230</b>	<b>5,312</b>	<b>82</b>	<b>1.6%</b>
3a)	kibocsátott kötvények	5,230	5,312	82	1.6%
3aa)	éven belüli lejáratú	-	-	-	-
3ab)	éven túli lejáratú	5,230	5,312	82	1.6%
	Ebből egyéb részesedés viszonyban lévő vállalkozással szemben	-	-	-	-
3b)	kibocsátott egyéb hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	-	-	-	-
3c)	számviteli szempontból értékpapírként kezelt, de a Tpt. szerint értékpapírnak nem minősülő hitelviszonyt megtestesítő okiratok	-	-	-	-

A kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettségek összege az előző évi 5,230 millió forintról 5,312 millió forintra emelkedett. A 82 millió forintos változás kizárólag a HUF / EUR árfolyam változására vezethető vissza.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Egyéb kötelezettségek

*millió forint*

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>4</b>	<b>Egyéb kötelezettségek</b>	<b>32,364</b>	<b>1,446</b>	<b>-30,918</b>	<b>-95.5%</b>
4a)	éven belüli lejáratú	32,364	1,446	-30,918	-95.5%
	Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben:	26,188	1	-26,187	-100.0%
	Sberbank Europe AG (anyavállalat)	26,100	1	-26,099	-100.0%
	VB Ingatlankezelő Kft (leányvállalat)	88	-	-88	-100.0%
4b)	éven túli lejáratú	-	-	-	-
4./A	Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	1,240	3,089	1,849	149.1%

Az egyéb kötelezettségek év végi állománya 1,446 millió forint. Az állomány az előző évi értékhez képest 30,918 millió forinttal csökkent. Az egyéb kötelezettségek között szerepelnek a szállítói kötelezettségek, az adóhatóságokkal és társadalombiztosítási alapokkal, magán nyugdíjpénztárakkal, a munkavállalókkal szembeni kötelezettségek, valamint az úton lévő fizetésforgalmi tételek. Az egyéb kötelezettségek 44%-át az úton lévő tételek alkotják, amelyek a külföldre indított fizetésforgalomhoz kapcsolódó összegek. A Sberbank Europe AG-val szemben 2012-ben kimutatott 26,100 millió forint kötelezettség a legutóbbi tőkeemeléshez kapcsolódott. A Volksbank Ingatlankezelő Kft. beolvadása során 4 millió forint értékben került átvételre adóhatósággal szembeni kötelezettség.

A származékos ügyletek negatív értékelési különbözete 1,849 millió forinttal nőtt.

### Passzív időbeli elhatárolások

*millió forint*

Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>5</b>	<b>Passzív időbeli elhatárolások</b>	<b>4 271</b>	<b>3 719</b>	<b>-552</b>	<b>-12,9%</b>
5a)	bevételek passzív időbeli elhatárolása	711	326	-385	-54,1%
5b)	költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	3 538	3 376	-162	-4,6%
5c)	halasztott bevételek	22	17	-5	-22,7%

A passzív időbeli elhatárolások értéke 3,719 millió forint, az előző évhez képest 552 millió forinttal csökkent, a csökkenés okai:

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

- a bevételek passzív időbeli elhatárolása jelentősen csökkent a 2013-as évben 54,1%-kal, mivel a 2012-es év során a Bank átvett egy hitelt, amely után jutalékot kapott, és ezen jutalék tárgyévet érintő része került 379 millió forint feloldásra,
- a költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolások értékét 44%-ban az ügyfelekkel szembeni kötelezettségek elhatárolása és 28%-ban a kibocsátott értékpapírok kamatelhatárolása határozza meg.

A Volksbank Ingatlankezelő Kft. beolvadása 2 millió forinttal növelte meg a költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolását.

### Céltartalékok

<i>millió forint</i>					
Mérlegsor	Megnevezés	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
<b>6</b>	<b>Céltartalékok</b>	<b>670</b>	<b>529</b>	<b>-141</b>	<b>-21.0%</b>
6a)	céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	19	-	-19	-100.0%
6b)	kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	550	529	-21	-3.8%
6c)	általános kockázati céltartalék	-	-	-	-
6d)	egyéb céltartalék	101	-	-101	-100.0%

A Céltartalékok állománya 141 millió forinttal csökkent az előző évhez viszonyítva. A bank a számviteli politikájának megfelelően a tárgy évben általános kockázati céltartalékot nem képzett. A céltartalékok állományában bekövetkezett tárgyévi változást a következő táblázat szemlélteti:

<i>millió forint</i>					
Jogcím	Nyitó	Képzés	Felhasználás	Felszabadítás	Záró
Céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	19	-	19	-	-
Kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	550	77	98	-	529
Általános kockázati céltartalék	-	-	-	-	-
Egyéb céltartalék	101	-	101	-	-
<b>Összesen</b>	<b>670</b>	<b>77</b>	<b>218</b>	<b>-</b>	<b>529</b>

### Hátrasorolt kötelezettségek

A hátrasorolt kötelezettségek között a kapott alárendelt kölcsöntőke összegét mutatjuk ki, amelynek a kondíciói az alábbiak a tárgyév és az előző év viszonylatában:



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Alárendelt kölcsöntőke állománya		
	2012.12.31	2013.12.31
Devizaösszeg:	42,500,000 CHF	42,500,000 CHF
Folyósítás dátuma:	2012-02-15	2012-02-15
Lejárat:	2017-11-11	2017-11-11
Kamatláb:	3 havi CHF LIBOR + 350 bázispont	3 havi CHF LIBOR + 350 bázispont
Kölcsönnyújtó:	SBERBANK RUSSIA	SBERBANK RUSSIA
Állomány forintban mérleg szerint:	10,245,050,000	10,290,950,000

Az alárendelt kölcsöntőke állománya az év folyamán az árfolyam változásának hatására növekedett 45,9 millió forinttal.

### Saját tőke

Bank saját tőkéjének alakulását az alábbi táblázat mutatja:

Megnevezés	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró
<b>8. Jegyzett tőke</b>	<b>28 566</b>	8 700	-	<b>37 266</b>
<b>9. Jegyzett, de be nem fizetett tőke (-)</b>	-	-	-	-
<b>10. Tőketartalék</b>	<b>42 677</b>	17 400	-	<b>60 077</b>
a) ázsói	41 787	17 400	-	59 187
b) egyéb	890	-	-	890
<b>11. Általános tartalék</b>	-	-	-	-
<b>12. Eredménytartalék (+/-)</b>	<b>-33 605</b>	-	18 490	<b>-52 095</b>
<b>13. Lekötött tartalék</b>	-	-	-	-
<b>14. Értékelési tartalék</b>	<b>7</b>	78	-	<b>85</b>
<b>15. Mérleg szerinti eredmény (+/-)</b>	<b>-18 490</b>	18 490	7 664	<b>-7 664</b>
<b>Saját tőke összesen</b>	<b>19 155</b>	<b>44 668</b>	<b>26 154</b>	<b>37 669</b>

*millió forint*

A saját tőke 96,6%-os növekedése az üzleti év elején bejegyzésre került tőkeemeléssel, valamint a negatív mérleg szerinti eredmény kedvezőbb alakulásával magyarázható.

A 8,7 milliárd forintos alaptőke-emelésről 2012. december 19-én döntöttek a tulajdonosok, melynek befizetése még 2012. év vége előtt megtörtént, azonban a cégbírósági bejegyzésére a mérlegkészítés után, 2013. február 12-én került csak sor. Az újonnan kibocsátott részvények kibocsátási értéke 300%.

2014. március 28-án a Bank közgyűlése 4,664 millió forintos tőkeemeléssel döntött, az összeg 2014. március 31-én megérkezett.

Az értékelési tartalék az értékesíthető kategóriába sorolt értékpapírok valós értékelésének a saját tőkére kifejtett pozitív hatását mutatja.

Az előző év mérleg szerinti eredménye a közgyűlési határozat alapján átvezetésre került az eredménytartalékba.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A beolvadást megelőzően a beolvadó társaság nettó eszközértéke megegyezett a Bank könyveiben kimutatott, kapcsolódó részesedés nettó értékével, így a beolvadásnak nem volt hatása a saját tőkére.

### 2.2.3. Eredménykimutatás

A bank adózás előtti eredménye 2013-ban 10,826 millió forinttal kedvezőbben alakult az előző évhez viszonyítva. Az alacsonyabb veszteség főként az értékvesztés és céltartalék képzésének, illetve visszairásának eredményre gyakorolt hatásának pozitív változásával, valamint a kedvezőbb kamat- és egyéb eredménynek köszönhető. Ezen pozitív hatásokat elsősorban a pénzügyi műveletekből származó nettó eredmény jelentős visszaesése rontotta.

*millió forint*

Eredménykategória	2012	2013	Változás	Változás %
Kamatkülönbözet	10,777	11,875	1,098	10.2%
Bevételek értékpapírokból	38	38	-	-
Jutalékokból származó eredmény	2,900	4,442	1,542	53.2%
Pénzügyi műveletek nettó eredménye	2,920	622	-2,298	-78.7%
Egyéb eredmény	-9,631	-6,263	3,368	-35.0%
Értékvesztés/céltartalék eredményhatás	-11,325	-5,354	5,971	-52.7%
Általános igazgatási költségek	-11,473	-11,814	-341	3.0%
Értékcsökkenési leírás	-1,088	-1,204	-116	10.7%
Szokásos üzleti tevékenység eredménye	-16,882	-7,658	9,224	-54.6%
Rendkívüli eredmény	-1,608	-6	1,602	-99.6%
Adózás előtti eredmény	-18,490	-7,664	10,826	-58.6%

2013-ban általános tartalék képzés vagy felhasználás nem történt, adófizetési kötelezettség nem keletkezett, osztalékfizetésre nem került sor, így a mérleg szerinti eredmény megegyezik az adózás előtti eredménnyel.

### Nettó kamateredmény

2013-ban a kamatkülönbözet 11,875 millió forint nyereség volt, ami a 2012. évi 10,777 millió forintos nyereséghez képest 1,098 millió forint eredménynövekedést jelent.

Az eredményt javította:

- A Banknál elhelyezett betétek átlagos állománya lényegében változatlan maradt, de a fizetett kamatok összege jelentősen csökkent az MNB kamatláb 2013. második felében tapasztalt többlépcsős csökkenésével párhuzamosan.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az eredményt rontotta:

- Az államkötvények, a diszkontkincstárjegyek és az MNB által kibocsátott kéthetes kötvények kamatbevétele 510 millió forinttal emelkedett, míg az önkormányzati kötvények után kapott kamatok összege 518 millió forinttal csökkent.

Így az értékpapírok után kapott (járó) kamatok összege minimális változást mutat csak a 2012-es évhez képest.

- Az ügyfelek részére nyújtott hitelek után kapott (járó) kamat a forint hitelek esetében az MNB kamattal párhuzamosan csökkenő átlagos hitel kamatlábak miatt jelentősen visszaesett. További csökkenést okozott a fizetési hajlandóság és a hitelportfolió romlása.

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
<b>1</b>	<b>Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek</b>	<b>28,697</b>	<b>24,151</b>	<b>-4,546</b>	<b>-15.8%</b>
1a)	rögzített kamatozású hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok után kapott (járó) kamatbevételek	5,933	5,925	-8	-0.1%
1b)	egyéb kapott kamatok és kamat jellegű bevételek	22,764	18,226	-4,538	-19.9%
	<i>Ebből: - kapcsoló vállalkozástól</i>	<i>134</i>	<i>88</i>	<i>-48</i>	<i>-35.8%</i>
	Sberbank Russia	36	10	-26	-72.2%
	VB Ingatlankezelő Kft. (leányvállalat)	78	44	-34	-43.6%
	Károlyi Ingatlan.Kft (leányvállalat)	2	26	24	1200.0%
	Garay Center Kft (leányvállalat)	18	6	-12	-66.7%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	-	-	-	-
<b>2</b>	<b>Fizetett kamatok és kamat jellegű ráfordítások</b>	<b>17,920</b>	<b>12,276</b>	<b>-5,644</b>	<b>-31.5%</b>
	<i>Ebből: -kapcsoló vállalkozásnak</i>	<i>2,300</i>	<i>1,015</i>	<i>-1,285</i>	<i>-55.9%</i>
	Sberbank Russia	2,088	971	-1,117	-53.5%
	Sberbank Europe AG	135	2	-133	-98.5%
	V-DAT Kft. (leányvállalat)	20	17	-3	-15.0%
	Egressy 2010. Kft. (leányvállalat)	6	-	-6	-100.0%
	Károlyi Ingatlan.Kft (leányvállalat)	1	-	-1	-100.0%
	Garay Center Kft (leányvállalat)	50	25	-25	-50.0%
	- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	-	-	-	-
<b>(1-2)</b>	<b>Kamatkülönbözet</b>	<b>10,777</b>	<b>11,875</b>	<b>1,098</b>	<b>10.2%</b>

### Bevételek értékpapírokból

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
<b>3</b>	<b>Bevételek értékpapírokból</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
3c)	bevételek egyéb részesedésekből (osztalék, részesedés)	38	38	-	-

A bevételek értékpapírokból soron kimutatott 38 millió forint teljes összege a 2013. üzleti évben kapott osztalékok összege.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Jutalék – és díjbevételek

		millió forint			
E.K. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
4	Kapott (járó) jutalék- és díjbevételek	5,083	6,036	953	18.7%
4a)	egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből*	5,061	6,018	957	18.9%
	<i>Ebből: - kapcsoló vállalkozástól</i>	5	23	18	360.0%
	Sberbank Russia	-	18	18	100.0%
	VB Ingatlankezelő Kft. (leányvállalat)	5	3	-2	-40.0%
	V-DAT Kft. (leányvállalat)	-	2	2	100.0%
	Uj Garay tér Kft. (leányvállalat)	-	-	-	-
	Garay Center Kft. (leányvállalat)	-	-	-	-
	Károlyi Ingatlan 2012 Kft. (leányvállalat)	-	-	-	-
	<i>- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól</i>	-	-	-	-
4b)	befektetési szolgáltatás bevételeiből	22	18	-4	-18.2%
5	Fizetett (fizetendő) jutalék- és díjráfordítások	2,183	1,594	-589	-27.0%
5a)	egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból	2,154	1,584	-570	-26.5%
5b)	befektetési szolgáltatás ráfordításaiból	29	10	-19	-65.5%
(4-5)	Jutalékokból származó eredmény	2,900	4,442	1,542	53.2%

2013-ban a jutalékokból származó eredmény 4,442 millió forint nyereség volt, ami a 2012. évi 2,900 millió forintos nyereséghez képest 1,542 millió forintos eredményjavulást jelent.

Az eredményt befolyásoló tényezők:

- A pénzforgalmi szolgáltatásokhoz kapcsolódó díj- és jutalékbevételek jelentősen meghaladják az előző évi értékeket, melynek elsődleges oka a pénzforgalmi szolgáltatásokat terhelő díjtételek magasabb szintje.
- A tranzakciós jutalék és pénzforgalmi jutalékbevételek 950 millió forinttal növekedett az előző évhez képest.

### Pénzügyi műveletek nettó eredménye

A pénzügyi műveletek nettó eredménye az előző évi 2,920 millió forint nyereségről 622 millió forint nyereségre csökkent. Ebből az egyéb pénzügyi szolgáltatás eredménye 2,520 millió forint nyereségről 1,623 millió forint nyereségre csökkent, ami elsősorban a deviza konverziós tranzakciók számának csökkenésére vezethető vissza. A befektetési szolgáltatás (kereskedési tevékenység) eredménye 400 millió forint nyereségről 1,001 millió forint veszteségre változott. Ennek oka, hogy a Bank a származékos ügyleteken az előző évvel szemben nettó veszteséget számolt el, míg az állampapírokon elért eredmény közel változatlan maradt.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A Bank befektetési szolgáltatásaiból származó bevételeinek és ráfordításainak alakulását az alábbi táblázatok szemléltetik:

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
	Értékpapír forgalomba hozatal szervezési tevékenység	17	7	-10	-58.8%
	Egyéb tevékenység	-	-	-	-
	Letétkezelési, letéti őrzési és portfóliókezelési tevékenység	5	11	6	120.0%
<b>4b)</b>	<b>Kapott (járó) jutalék és díjbevételek befektetési szolgáltatások bevételeiből</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>-4</b>	<b>-18.2%</b>
	Kereskedelmi tevékenység	4,900	1,206	-3,694	-75.4%
	-ebből értékelési különbözet	2,926	288	-2,638	-90.2%
<b>6c)</b>	<b>Pénzügyi műveletek eredménye -befektetési szolgáltatások bevételeiből</b>	<b>4,900</b>	<b>1,206</b>	<b>-3,694</b>	<b>-75.4%</b>
<b>4b)+6c)</b>	<b>Befektetési szolgáltatás bevételei</b>	<b>4,922</b>	<b>1,224</b>	<b>-3,698</b>	<b>-75.1%</b>
	Értékpapír forgalomba hozatal szervezési tevékenység	29	10	-19	-65.5%
	Egyéb tevékenység	-	-	-	-
	Letétkezelési, letéti őrzési és portfóliókezelési tevékenység	-	-	-	-
<b>5b)</b>	<b>Fizetett (fizetendő) jutalék és díjráfordítások befektetési szolgáltatások ráfordításaiból</b>	<b>29</b>	<b>10</b>	<b>-19</b>	<b>-65.5%</b>
	Kereskedelmi tevékenység	4,500	2,207	-2,293	-51.0%
	-ebből értékelési különbözet	2,743	320	-2,423	-88.3%
	Egyéb tevékenység	-	-	-	-
<b>6d)</b>	<b>Pénzügyi műveletek eredménye -befektetési szolgáltatások ráfordításaiból</b>	<b>4,500</b>	<b>2,207</b>	<b>-2,293</b>	<b>-51.0%</b>
<b>5b)+6d)</b>	<b>Befektetési szolgáltatás ráfordításai</b>	<b>4,529</b>	<b>2,217</b>	<b>-2,312</b>	<b>-51.0%</b>

**Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye**

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
	Továbbszámlázott KAVOSZ díjak bevétele	21	2	-19	-90.5%
	Továbbszámlázott postai szolgáltatási díjbevételek	121	124	3	2.5%
	Dolgozóknak továbbszámlázott tételek bevétele	9	8	-1	-11.1%
	Egyéb továbbszámlázott tételek bevétele	17	12	-5	-29.4%
<b>7a)</b>	<b>Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei</b>	<b>168</b>	<b>146</b>	<b>-22</b>	<b>-13.1%</b>
	Továbbszámlázott KAVOSZ díjak	21	2	-19	-90.5%
	Továbbszámlázott postai szolgáltatási díjak	121	124	3	2.5%
	Dolgozóknak továbbszámlázott költségek	9	8	-1	-11.1%
	Egyéb továbbszámlázott költségek	17	12	-5	-29.4%
<b>10a)</b>	<b>Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai</b>	<b>168</b>	<b>146</b>	<b>-22</b>	<b>-13.1%</b>
<b>7a)-10a)</b>	<b>Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

A nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei és ráfordításai egyaránt 22 millió forinttal csökkentek, így eredményhatással nem jártak a tárgyévben sem.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Egyéb eredmény

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
	Eladott követelések bevétele	168	958	790	470.24%
	Értékesített tárgyi eszköz bevétele	1	52	51	5100.00%
	Kapott kártérítések	16	6	-10	-62.50%
	Egyéb bevételek	318	297	-21	-6.60%
<b>7b)</b>	<b>Egyéb bevételek üzleti tevékenységből</b>	<b>503</b>	<b>1,313</b>	<b>810</b>	<b>161.03%</b>
	Eladott követelések értéke	181	967	786	434.25%
	Behajthatatlan követelés leírása	4,325	65	-4,260	-98.50%
	Értékesített tárgyi eszköz könyv sz. értéke	-	15	15	-
	Selejt, megsemm. tárgyi e., imm.jav.	389	6	-383	-98.46%
	Tárgyi eszközök terven felüli értékcsökkenése	466	-	-466	-100.00%
	Bírság, fizetett kártérítés	1,293	204	-1,089	-84.22%
	Káresemények ráfordítása	17	6	-11	-64.71%
	Pénzügyi szervezetek különadója	2,221	2,283	62	2.79%
	Innovációs járulék	55	157	102	185.45%
	Hitelintézeti járulék	194	222	28	14.43%
	Iparüzési adó	362	389	27	7.46%
	Külföldön megfizetett adó	33	24	-9	-27.27%
	Egyéb adó	14	12	-2	-14.29%
	Tranzakciós illeték	-	3,117	3,117	-
	Egyéb ráfordítás	584	109	-475	-81.34%
<b>10b)</b>	<b>Egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből</b>	<b>10,134</b>	<b>7,576</b>	<b>-2,558</b>	<b>-25.24%</b>
<b>7b)-10b)</b>	<b>Egyéb eredmény</b>	<b>-9,631</b>	<b>-6,263</b>	<b>3,368</b>	<b>-34.97%</b>

A 2013. évi **egyéb bevételek és egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből** összetevői a következők:

- A Pénzügyi szervezetek különadójából eredő ráfordítás jelentős, az egyéb ráfordítások teljes összegének a 30,1%-át teszi ki, 2,283 millió forinttal.
- A ráfordítás soron a legnagyobb tétel a bankszektorra 2013-ban kivetett pénzügyi tranzakciós illeték összege, ami az egyéb ráfordítások 41,1%-a.
- A ráfordítás soron a legnagyobb tétel 2012-ben a behajthatatlan követelések leírása volt 4,325 millió forint értékben, amelyből 4 milliárd forint végtörlesztés miatt elszámolt veszteséghez kapcsolódott, amelynek a tárgyévben már nem volt hatása.
- Az innovációs járulék összege nagymértékben változott a 2009-2010. évi NAV vizsgálat megállapítása és a 2011. évi innovációs járulékot érintő önellenőrzés miatt.
- Az egyéb eredményen belül a tárgyi eszközökkel kapcsolatos bevételek és ráfordítások gépjármű értékesítésből és a 2013. évi tárgyi eszköz leltár miatti könyv szerinti értékek kivezetéséből származnak.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Általános igazgatási költségek

Az általános igazgatási költségek összege a 2012. évben 11,473 millió forint volt, míg a tárgyidőszakban ennél 341 millió forinttal magasabb, 11,814 millió forint értéket mutat. A növekedés két ellentétes irányú hatás eredménye. Az egyéb igazgatási költségek 421 millió forinttal kedvezőbben alakultak, míg a személyi jellegű ráfordítások 762 millió forinttal növekedtek.

### A létszám és bérköltség adatainak változása és a vezető tisztségviselők javadalmazása

#### Létszám és bér adatok

*millió forint*

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
<b>8aa)</b>	<b>Allományba tartozók bérköltsége</b>	<b>3 907</b>	<b>4 460</b>	<b>553</b>	<b>14,2%</b>
	Mankópénz	19	16	-3	-15,8%
	Betegszabadság, táppénz	31	27	-4	-12,9%
	Természetbeni juttatás	14	18	4	28,6%
	Reprezentáció	33	10	-23	-69,7%
	Adóköteles költségek adója	124	202	78	62,9%
	Utazási költségek	15	14	-1	-6,7%
	Egyéb	8	9	1	12,5%
<b>8ab)</b>	<b>Személyi jellegű egyéb kifizetések</b>	<b>244</b>	<b>296</b>	<b>52</b>	<b>21,3%</b>
<b>8ac)</b>	<b>Bérfelrakások</b>	<b>1 235</b>	<b>1 392</b>	<b>157</b>	<b>12,7%</b>
<b>8a)</b>	<b>Személyi jellegű ráfordítások</b>	<b>5 386</b>	<b>6 148</b>	<b>762</b>	<b>14,1%</b>

*fő*

Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
Munkavállalók átlagos létszáma	693	692	-1	-0.1%

#### A vezető tisztségviselők javadalmazása

Az Igazgatóság és a Felügyelő Bizottság tagjai bizottsági tevékenységükért nem részesültek járandóságban a 2013-es üzleti év után.

A Felügyelő Bizottság és az Igazgatósági tagjaival szemben 2012-ben fennálló kölcsön nem volt, 2013-ban az összege 21 millió forint.

A Banknak a korábbi vezető tisztségviselőivel szemben nyugdíjfizetési kötelezettsége nincs.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Egyéb igazgatási költségek

*millió forint*

Er. kím. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
8b)	Egyéb igazgatási költségek	6,087	5,666	-421	-7.4%

Az egyéb igazgatási költségek összege 421 millió forinttal alacsonyabb 2013-ban, amely a bankfiók bérleti díjak 268 millió forinttal mérsékeltebb összegének tulajdonítható.

További 7 millió forint csökkenés tapasztalható az egyéb igazgatási költségek között bemutatott, a könyvvizsgáló és tanácsadó társaságok által a tárgyévben felszámított díjak összegében is, melyek összetételét a következő tábla mutatja:

*millió forint*

Megnevezés	2013
Pénzügyi beszámoló könyvvizsgálati díja	61
Egyéb könyvvizsgálati díj	20
Adótanácsadói szolgáltatás	6
Egyéb, nem könyvvizsgálati díj	30
Egyéb könyvvizsgálati díj beolvadás miatt	3
<b>Összesen</b>	<b>120</b>

Az egyéb igazgatási költségek költségnemek szerinti megbontását az 5. sz. melléklet tartalmazza.

### Értékcsökkenési leírás

*millió forint*

Er. kím. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás (%)
9	Értékcsökkenési leírás	1,088	1,204	116	10.7%

Az elszámolt értékcsökkenési leírás összege 1,204 millió forint, ami 116 millió forinttal nagyobb az előző évi összegnél. A növekedés nagy részét az immateriális javakkal kapcsolatos új beszerzések növekedésének értékcsökkenés hatása okozza.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Rendkívüli bevételek és ráfordítások

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
	Leányvállalati tőke kivonás	-	431	431	-
	Leányvállalati hitel-tőke konverzió részesedés	-	100	100	-
	Egyéb	-	9	9	-
<b>16</b>	<b>Rendkívüli bevételek</b>	<b>-</b>	<b>540</b>	<b>540</b>	<b>-</b>
	Leányvállalati tőkeleszállításkor részesedés bruttó érték csökkenése	-	431	431	-
	Leányvállalati hitel-tőke konverzió hitelkövetelés kivezetése	-	100	100	-
	Átvállalt kötelezettségek nem fedezett része	1,586	-	-1,586	-100.0%
	Adott támogatások	12	15	3	22.7%
	Egyéb	10	-	-10	-100.0%
<b>17</b>	<b>Rendkívüli ráfordítások</b>	<b>1,608</b>	<b>546</b>	<b>-1,062</b>	<b>-66.1%</b>
<b>18</b>	<b>Rendkívüli eredmény</b>	<b>-1,608</b>	<b>-6</b>	<b>1,602</b>	<b>-99.7%</b>

Az üzleti évben a rendkívüli eredmény mintegy 6 millió forint nettó ráfordítás volt, amely az előző évi 1,608 millió forint veszteséghez képest jelentős javulást mutat. Az előző évi rendkívüli ráfordítás az átvállalt kötelezettségek eszközzel nem fedezett részének eredményben való végső elszámolásából eredt. A tárgyévi tételek között szerepelnek a V-Dat Informatikai Kft-ben tőke kivonás útján megvalósított tőkeleszállítás tételei mintegy 431 millió forint összegben, valamint a Károlyi Ingatlan 2011 Kft-ben hitel-tőke konverzió keretében elszámolt 100 millió forint.

Értékvesztés és céltartalék

millió forint

Er. kim. sora	Megnevezés	2012	2013	Változás	Változás %
<b>11</b>	<b>Értékvesztés követelések után és kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>22,141</b>	<b>10,412</b>	<b>-11,729</b>	<b>-53.0%</b>
11a)	értékvesztés követelések után	21,798	10,335	-11,463	-52.6%
11b)	kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni)	343	77	-266	-77.6%
<b>12</b>	<b>Értékvesztés visszairása követelések után és kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre</b>	<b>13,158</b>	<b>4,540</b>	<b>-8,618</b>	<b>-65.5%</b>
12a)	értékvesztés visszairása követelések után	11,468	4,322	-7,146	-62.3%
12b)	kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos	1,690	218	-1,472	-87.1%
<b>12/A</b>	<b>Általános kockázati céltartalék képzés és felhasználás</b>	<b>253</b>	<b>-</b>	<b>-253</b>	<b>-100.0%</b>
<b>13</b>	<b>Értékvesztés a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolt- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után</b>	<b>3,004</b>	<b>179</b>	<b>-2,825</b>	<b>-94.0%</b>
<b>14</b>	<b>Értékvesztés visszairása a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolt- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való</b>	<b>409</b>	<b>697</b>	<b>288</b>	<b>70.4%</b>



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

---

A tárgyévi követelések utáni értékvesztés képzés összege 10,412 millió forint, amely 11,729 millió forinttal kevesebb az előző évi képzés összegénél. A követelések utáni értékvesztés visszairás és a céltartalék felhasználás összege 4,540 millió forint, amely 8,618 millió forinttal kevesebb az előző évi összegénél. A befektetési és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, valamint a részesedések, befektetések utáni értékvesztés képzés összege az előző évi 3,004 millió forinttal szemben a tárgyévben 179 millió forint, az értékvesztések visszairása pedig az előző évi 409 millió forinttal szemben 697 millió forint.

2013. során az előző évhez képest jelentősen alacsonyabb (-53%) mértékű értékvesztés-képzésre került sor; a nemteljesítő portfólión várható veszteségek jelentős részét a Bank már az előző évek során elszámolta. A 2013. évi értékvesztés-elszámolás és céltartalék-képzés mögött döntően a vállalati portfólió, ezen belül különösképpen a projektfinanszírozási tételekre allokált egyedi jelentősebb összegek húzódnak meg, alapvetően a hitelbiztosítékokból történő megtérülések igen korlátozott volta miatt.

A lakossági hitelállomány tekintetében az előző évekhez képest alacsonyabb mértékű értékvesztés-képzésre volt szükség; a képzések háttérében jellemzően az átstrukturált hitelportfólió, illetve az újonnan nemfizetővé vált követelések értékvesztés-igénye áll.

Értékvesztés visszairásra a nemteljesítő portfólióban történt megtérülések, illetve sikeres átstrukturálások okán, illetve az árfolyamingadozások hatására került sor, az előző évinél a kisebb árfolyamhatások miatt jelentősen alacsonyabb mértékben.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### A Társasági adó

A banknak a 2013. évben társasági adó fizetési kötelezettsége nem volt; a negatív adózott eredmény miatt általános tartalékképzés nem történt.

	<i>millió forint</i>
<b>Adózás előtti eredmény</b>	<b>-7 664</b>
<b>Társasági adó alapot növelő tételek</b>	<b>1 807</b>
Céltartalék	76
Terv szerinti értékcsökkenési leírás, értékesítés, selejtezés	1 225
Jogerős határozatban megállapított bírság	81
Vállalkozási tevékenységgel nem összefüggő költség, ráfordítás	15
Kapcsolt vállalkozással szemben elengedett követelés	-
Adóellenőrzés, önellenőrzés megállapításai	141
Külföldön megfizetett adó	-
Transzferár miatti növelő tétel	179
Egyéb növelő tételek	90
<b>Társasági adó alapot csökkentő tételek</b>	<b>1 395</b>
Adótörvény szerint számított értékcsökkenési leírás, értékesítéskori, selejtezéskori nyilvántartási érték	1 225
Kapott osztalék	38
Céltartalék	96
Adóellenőrzés, önellenőrzés megállapításai	36
Egyéb csökkentő tételek	-
<b>Társasági adó alap</b>	<b>-7 252</b>
<b>Társasági adó</b>	<b>10;19%</b>
<b>Társasági adófizetési kötelezettség</b>	<b>-</b>

### 2.2.4. Mérlegen kívüli tételek

A Bank a mérleg alatti tételként mutatja ki a hatályos számviteli jogszabályok alapján

- a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségeket és követeléseket,
- a kapott fedezeteket, biztosítékokat,
- a függővé tett kamatokat,
- az idegen tulajdonú értékpapírokat.

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

**A függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségek és követelések 2013.12.31-i állománya:**

millió forint

	2012.12.31	2013.12.31	
<b>Függő követelések</b>			<b>Megjegyzés</b>
Kapott biztos ítékek a követelés értékéig	240,217	217,420	
Kapott biztos ítékek követelés értékén felüli összege	83,248	132,886	
Le nem zárt peres ügyekkel kapcsolatban függő követelések	30	3,033	
Cap & Floor (kamatopció)	150	150	szállítós
Fx opció	1,316	1,885	szállítós
Index opció	9,580	3,152	szállítós
Swaption	721	736	szállítós
<b>Összesen</b>	<b>335,262</b>	<b>359,262</b>	
<b>Biztos (jövőbeni) követelések</b>			<b>Megjegyzés</b>
Határidős deviza adásvételi ügyletek	-	-	tőzsdei
Határidős deviza adásvételi ügyletek	4,071	5,095	elszámolási
Határidős deviza adásvételi ügyletek	2,091	3,803	szállítós
Deviza swap ügyletek határidős ügyletrésze miatti kötelezettségek	83,933	134,133	szállítós
CIRS (bázis swap)	2,705	12,176	szállítós
IRS (Interest Rate Swap)	11,992	28,680	elszámolási
<b>Összesen</b>	<b>104,792</b>	<b>183,887</b>	
<b>Függő kötelezettségek</b>			<b>Megjegyzés</b>
Vállalt garancia és kezesség	7,025	6,483	
Le nem zárt peres ügyekkel kapcsolatban várható kötelezettségek	18,250	14,756	
Akkreditívek	3	53,930	
Le nem hívott hitelkeretek	48,257	42,968	
Cap & Floor (kamatopció)	150	150	szállítós
Fx opció	1,468	1,915	szállítós
<b>Összesen</b>	<b>75,153</b>	<b>120,202</b>	
<b>Biztos (jövőbeni) kötelezettségek</b>			<b>Megjegyzés</b>
Határidős deviza adásvételi ügyletek	-	-	tőzsdei
Határidős deviza adásvételi ügyletek	4,098	5,103	elszámolási
Határidős deviza adásvételi ügyletek	2,210	3,924	szállítós
Deviza swap ügyletek határidős ügyletrésze miatti kötelezettségek	82,995	136,616	szállítós
CIRS (bázis swap)	2,913	11,937	szállítós
IRS (Interest Rate Swap)	11,231	28,179	elszámolási
<b>Összesen</b>	<b>103,447</b>	<b>185,759</b>	

A tárgyévet megelőző évben nem kerültek bemutatásra a le nem zárt peres ügyek miatti függő kötelezettségek és függő követelések, valamint az index opciókhoz és swaption ügyletekhez kapcsolódó függő követelések, mely adatokat a fenti táblázat már tartalmaz.

Az előző évi beszámolóban a kapott biztosítékok követelés értékén felüli összege nem szerepelt a függő követelések között, amelyet jelen beszámoló már tartalmaz. További változást jelent az előző évi beszámolóhoz képest, hogy a Bank új módszerrel határozta meg az FX opciókból származó függő követelések és kötelezettségek összegeit.

A biztos (jövőbeni) követelések és kötelezettségek között kimutatott származékos ügyletek az előző évben más megbontásban voltak kimutatva.



## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

A tárgyévben külön soron van bemutatva a bázis swapokhoz tartozó követelések és kötelezettségek összegei, ezért jelen beszámoló előző évi adatai nem összehasonlíthatóak az előző évi beszámoló adataival.

### Függővé tett kamatok:

*millió forint*

Függővé tett kamatok	2012.12.31	2013.12.31	Változás	Változás %
Ügyleti kamat	3,160	3,535	375	11.9%
Késedelmi kamat	6,837	8,993	2,156	31.5%
<b>Összesen</b>	<b>9,997</b>	<b>12,528</b>	<b>2,531</b>	<b>25.3%</b>

A 2012.12.31-i függővé tett kamat állományból 2013-ban összesen 1,238 millió forint kamat folyt be.

### A kapott fedezetek és biztosítékok teljes értéken ill. a követelés értékéig:

*millió forint*

Megnevezés	Teljes értéken	
	2012.12.31	2013.12.31
Pénzfedezet	48,714	44,639
Bankgarancia, kezesség	33,270	77,034
Állami garancia	35,582	43,221
Értékpapírok	1,192	1,288
Árbevétel engedményezés	334	561
Követelés engedményezés	6,576	4,872
Árukészletre bej. zálogjog	-	-
Jelzálog	196,429	178,321
Egyéb biztosítékok	1,368	370
<b>Összesen</b>	<b>323,465</b>	<b>350,306</b>

*millió forint*

Megnevezés	Követelés értékéig	
	2012.12.31	2013.12.31
Pénzfedezet	44,218	40,825
Bankgarancia, kezesség	14,385	8,028
Állami garancia	30,402	34,528
Értékpapírok	1,151	1,031
Árbevétel engedményezés	54	203
Követelés engedményezés	3,546	2,925
Árukészletre bej. zálogjog	-	-
Jelzálog	146,200	129,819
Egyéb biztosítékok	261	61
<b>Összesen</b>	<b>240,217</b>	<b>217,420</b>

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

Az idegen tulajdonú értékpapírok 2013. év végi állományát az alábbi táblázat mutatja:

<i>millió eredeti devizában</i>		
Megnevezés	Deviza	Névérték
Takarékszövetkezetek (TÉSZ) tulajdonában lévő értékpapírok	HUF	-
	EUR	17
Ügyfelek tulajdonában lévő értékpapírok	HUF	50,766
	USD	2
	NZD	-

### 2.2.5. Tájékoztató adatok

#### Betétvédelmi alapok:

A Bank tagja az Országos Betétbiztosítási Alapnak (OBA), melyért az üzleti évben befizetett tagdíj összege 160 millió forint volt, valamint a Befektetővédelmi Alapnak (BEVA), melyért a 2 millió forint hozzájárulást fizetett 2013-ban.

#### Szavatoló tőke számítása:

	<i>millió forint</i>
Jegyzett tőke	37 266
Be nem jegyzett, de befizetett tőke	-
Tőketartalék	60 077
<b>Alapvető tőke pozitív összetevői elemei</b>	<b>97 343</b>
Eredménytartalék	-52 095
Lekötött tartalék	-
Mérleg szerinti eredmény	-7 664
Általános tartalék	-
Immateriális javak	-2 294
<b>Alapvető tőke negatív elemei</b>	<b>-62 053</b>
<b>Alapvető tőke</b>	<b>35 290</b>
Alárendelt kölcsöntőke	8 233
Értékelési tartalék	85
<b>Járuelkos tőke</b>	<b>8 318</b>
<b>Levonások előtti szavatoló tőke</b>	<b>43 608</b>
Tőkemódosítás PIBB miatt	-
<b>Korlátozások alapjául szolgáló szavatoló tőke</b>	<b>43 608</b>
Nagykockázat vállalás miatti levonások együttes összege:	-

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Valós értékelés eszköz oldali értékelési különbözetének változása:

*millió forint*

Megnevezés	2012	2013	Változás	Hatás eredményben 2013	Hatás saját tőkében 2013
Állampapírok értékelési különbözete	69	58	-11	-89	78
Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	1,541	1,191	-350	-350	-

### Valós értékelés forrás oldali értékelési különbözetének változása:

*millió forint*

Megnevezés	2012	2013	Változás	Elszámolás
Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	1,240	3,089	1,849	eredményben

Más jogcímen sem 2012. sem 2013. év végén értékelési különbözet nem került kimutatásra.

### A tárgy évben lezárt határidős, opciós és swap ügyletek eredményre gyakorolt hatása:

*millió forint*

Ügylet	Bevétel	Ráfordítás	Eredmény
Fx Forward	113	-191	-78
Fx Swap	729	-1,359	-631
IRS	248	-163	85
CCS	261	-93	169
Fx Opció	5	-307	-302

### Befektetési célú, lejáratig tartott, hitelkockázati szempontból kockázatmentesnek minősített értékpapírok állománya:

*millió forint*

Értékpapír megnevezése	ISIN kód	Devizanem	Lejárat	Névérték	Könyv szerinti érték
A140212C03	HU0000402193	HUF	12-Feb-2014	55	43
A160212C05	HU0000402318	HUF	12-Feb-2016	100	97
A190624A08	HU0000402433	HUF	24-Jun-2019	1,000	754

### Bevételek földrajzi szegmens szerinti bontása:

*millió forint*

Földrajzi piac	Kapott kamat	Bevételek értékpapírokból	Kapott jutalék	Pénzügyi műveletek bevétele	Egyéb bevétel	Összesen
Belföld	23,945	38	5,992	2,924	1,459	34,358
Európai Unió belül	1	-	-	-	-	1
Európai Unió kívül	205	-	44	-	-	249
Összesen	24,151	38	6,036	2,924	1,459	34,608

A Bank határon átnyúló szolgáltatásként hitelezési tevékenységet végez, amely kapcsán külföldi adóhatóságokhoz a tárgyévben befizetett adó együttes összege 24 millió forint.



KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

2013. évi mérleg fordulónapján fennálló nyitott azonnali ügyletek:

Devizanem	Kapott összeg (devizában)	Kapott összeg (millió forintban)	Fizetett összeg (devizában)	Fizetett összeg (millió forintban)
CAD	55,480	11	73,633	15
CHF	3,071,656	744	71,394	17
CZK	-	-	9,000	-
EUR	1,815,922	539	2,883,303	856
GBP	14,277	5	717	-
HUF	159,257,484	159	272,715,622	273
PLN	-	-	21,413	2
RUB	18,000	-	-	-
SEK	6,200	-	349	-
USD	153,050	33	1,485,605	320

Sajátos értékelés alá tartozó hitel (követelés) állomány 2013. december 31-én:

millió forint

Minősítési kategória	Hitelek, követelések	Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	Részvények, részesedések	Készletek	Mérlegtételek összesen	Mérlegen kívüli kötelezettségek
Problémamentes	239,516	10,555	20	45	250,136	102,678
Külön figyelendő						
-Bruttó könyv szerinti érték	30,204	1,880	67	-	32,151	1,205
-Értékvesztés és céltartalék	-981	-19	-1	-	-1,001	-40
-Nettó könyv szerinti érték	29,223	1,861	66	-	31,150	1,165
Átlag alatti						
-Bruttó könyv szerinti érték	14,732	-	-	-	14,732	529
-Értékvesztés és céltartalék	-3,207	-	-	-	-3,207	-79
-Nettó könyv szerinti érték	11,525	-	-	-	11,525	450
Kétes						
-Bruttó könyv szerinti érték	44,952	-	-	-	44,952	9
-Értékvesztés és céltartalék	-23,298	-	-	-	-23,298	-4
-Nettó könyv szerinti érték	21,654	-	-	-	21,654	5
Rossz						
-Bruttó könyv szerinti érték	19,621	-	2,788	-	22,409	-
-Értékvesztés és céltartalék	-17,705	-	-2,772	-	-20,477	-
-Nettó könyv szerinti érték	1,916	-	16	-	1,932	-
<b>Nettó könyv szerinti érték összesen</b>	<b>303,834</b>	<b>12,416</b>	<b>102</b>	<b>45</b>	<b>316,397</b>	<b>104,298</b>

Sajátos értékelés alá tartozó hitel (követelés) állományból csoportos értékelésű 2013. december 31-én:

millió forint

Minősítési kategória	Bruttó könyv szerinti érték	Értékvesztés	Nettó könyv szerinti érték
Problémamentes	92,447	-	92,447
Külön figyelendő	12,572	297	12,275
Átlag alatti	7,656	1,600	6,056
Kétes	26,220	13,126	13,094
Rossz	5,686	5,364	322
<b>Összesen</b>	<b>144,581</b>	<b>20,387</b>	<b>124,194</b>

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### Sajátos értékelés alá tartozó hitel (követelés) állományból átstrukturált hitel:

Átstrukturált hitelek állománya	<i>millió forint</i>	
	2012.12.31	2013.12.31
Bruttó könyv szerinti érték	31,743	28,085
Értékvesztés	-6,523	-7,737
Nettó könyv szerinti érték	25,220	20,348

Az átstrukturált bruttó hitelállomány csökkent az előző évi záró értékhez képest, mivel tárgyévben jelentős (bruttó) értékű hitelportfólió került engedményezésre, egyedi megállapodások alapján. A tárgyév végén állományban lévő átstrukturált hitelportfólióra megképzett értékvesztés állomány emelkedést mutat a várható megtérülés csökkenő értéke miatt.

### Deviza eszközök és deviza források részletezése:

A tétel megnevezése	<i>millió forint</i>			
	Összes deviza	EUR	CHF	Egyéb deviza
1. Pénzeszközök	1,042	754	16	272
2. Állampapírok	1,452	1,452	-	-
3. Hitelintézetekkel szembeni követelések	18,722	16,427	294	2,001
4. Ügyfelekkel szembeni követelések	190,422	112,872	74,695	2,855
5. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	10,379	3,649	6,731	-
7. Részvények, részesedések befektetési célra	-	-	-	-
12. Egyéb eszközök	120	88	-	32
12./B Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	115	211	-	-95
13. Aktív időbeli elhatárolások	711	387	323	-
<b>Deviza eszközök</b>	<b>222,963</b>	<b>135,840</b>	<b>82,059</b>	<b>5,065</b>
1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	110,056	53,830	52,720	3,506
2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek	92,420	63,831	1,770	26,818
3. Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség	4,312	4,312	-	-
4. Egyéb kötelezettségek	572	455	12	105
4./A Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	24	12	-11	23
5. Passzív időbeli elhatárolások	910	855	16	39
7. Hátrasorolt kötelezettségek	10,291	-	10,291	-
<b>Deviza források</b>	<b>218,585</b>	<b>123,295</b>	<b>64,798</b>	<b>30,491</b>

A Bank tulajdonában lévő külföldi értékpapírok devizanemenkénti megbontását a 3. sz. melléklet táblázata tartalmazza.

2013. december 31-ével a Bank nem tartott nyilván nyitott értékpapír csereügyletet.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET


---

### Mellékletek:

- 1. Vagyoni, likviditási és jövedelmezőségi helyzetet jellemző mutatószámok, valamint a mutatószámok meghatározásának leírása
- 2. Cash Flow
- 3. Értékpapírok
- 4. Derivatív ügyletekkel kapcsolatos kimutatások (IRS, FRW, SWAP, Options)
- 5. Egyéb igazgatási költségek költség nemenkénti részletezése

Budapest, 2014. április 11.

  
Axel Hummel  
Elnök-vezérigazgató  
Sberbank Magyarország Zrt.

  
Gyöngyösy Eva  
Pénzügyi igazgató  
Sberbank Magyarország Zrt.



KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

**1. számú melléklet**

**Vagyon helyzetet jellemző mutatók**

Megnevezés	2012	2013
Befektetett eszközök fedezettsége	8,64%	13,11%
Forgóeszközök aránya	58,94%	40,44%
Tőkeszerkezet	95,62%	91,43%
Saját tőke aránya	3,48%	7,70%
Saját tőke növekedés	-96,53%	-20,35%

**Likviditási és jövedelmezőségi helyzetet jellemző mutatók:**

Megnevezés	2012	2013
<b>Likviditás</b>		
Azonnali likviditási mutató	48,87%	14,44%
Éves likviditási mutató	91,50%	64,89%
<b>Tőkearányos jövedelmezőség</b>		
Pénzügyi és befektetési szolgáltatás tőkearányos jövedelmezősége	-88,14%	-20,33%
Bruttó tőkearányos jövedelmezőség	-96,53%	-20,35%
Nettó tőkearányos jövedelmezőség	-96,53%	-20,35%
Tiszta tőkearányos jövedelmezőség	-96,53%	-20,35%
<b>Forgalmazási jövedelmezőség</b>		
Kamatjövedelmezőségi mutató	37,55%	49,17%
Pénzügyi és befektetési szolgáltatások jövedelmezősége	-40,44%	-22,22%
Forgalmazási jövedelmezőség	-40,28%	-22,13%
<b>Eszközminőség</b>		
Hitelportfólió minőségi mutatója	31,18%	31,38%
Minősített hitelek fedezettsége	40,38%	41,27%
<b>Hatékonyság</b>		
Eszközarányos költség mutató	2,28%	2,66%
Átlagos forrásköltség mutató	3,41%	2,75%
Egy főre jutó eredmény (eFt)	-26 682	-11 075
<b>Egyéb jövedelmezőségi mutatók</b>		
Nettó működési haszonrés	112,77%	118,56%
Nettó kamatrés	1,96%	2,43%
Hitelmultiplikátor	77,15%	89,06%

**Mutatószámok meghatározása:**

**I. Vagyoni helyzetet jellemző mutatók:**

**Befektetett eszközök fedezettsége:** Saját tőke / Befektetett eszközök összesen

**Forgóeszközök aránya:** Forgóeszközök összesen / Eszközök összesen

**Tőkeszerkezet:** Rövid lejáratú és hosszú lejáratú kötelezettségek összesen/ Források összesen

**Saját tőke aránya:** Saját tőke / Források összesen

**Saját tőkenövekedés:** Mérleg szerinti eredmény/Saját tőke

**II. Likviditási és jövedelmezőségi helyzetet jellemző mutatók**

**Likviditás**

**Azonnali likviditási mutató:** (Pénzeszközök + Hitelintézetekkel szembeni látra szóló követelések)/(Hitelintézetekkel szembeni látra szóló kötelezettségek + Ügyfelekkel szembeni látra szóló kötelezettségek takarékbetétből + Ügyfelekkel szembeni egyéb látra szóló kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból)

**Éves likviditási mutató:** Likvid eszközök /Likvid források

ahol

*Likvid eszközök:* Pénzeszközök + Forgatási célú állampapírok + Hitelintézetekkel szembeni látra szóló követelések + Hitelintézetekkel szembeni éven belüli lejáratú követelések pénzügyi szolgáltatásból + Ügyfelekkel szembeni éven belüli lejáratú követelések pénzügyi szolgáltatásból + Állam által kibocsátott, forgatási célú, hitelviszonyt megtestesítő

értékpapír + Más kibocsátó által kibocsátott, forgatási célú, hitelviszonyt megtestesítő

értékpapír + Forgatási célú részvények, részesedések + Forgatási célú változó hozamú

értékpapírok

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

*Likvid források:* Hitelintézetekkel szembeni látra szóló kötelezettségek + Hitelintézetekkel szembeni éven belüli lejáratú kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból + Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek befektetési szolgáltatásból + Ügyfelekkel szembeni látra szóló kötelezettségek takarékbetétből + Ügyfelekkel szembeni éven belüli kötelezettségek takarékbetétből + Ügyfelekkel szembeni egyéb látra szóló kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból + Ügyfelekkel szembeni éven belüli kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból + Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek befektetési szolgáltatásból + Éven belüli lejáratú kibocsátott kötvények

### **Tőkearányos jövedelmezőség**

**Pénzügyi és befektetési szolgáltatási tevékenység tőkearányos jövedelmezősége:**

Pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye / Saját tőke

**Bruttó tőkearányos jövedelmezőség:** Adózás előtti eredmény / Saját tőke

**Nettó tőkearányos jövedelmezőség:** Adózott eredmény / Saját tőke

**Tiszta tőkearányos jövedelmezőség:** Mérleg szerinti eredmény / Saját tőke

**Kamatjövedelmezőségi mutató:** Kamatkülönbözet / Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek

**Pénzügyi és befektetési szolgáltatási tevékenység jövedelmezősége:** Pénzügyi és befektetési szolgáltatás eredménye / (Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek + Bevételek értékpapírokból + Kapott jutalék és díjbevétel egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből + Kapott jutalék és díjbevétel befektetési szolgáltatás bevételeiből + Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei + Befektetési szolgáltatás bevételei + Egyéb bevételek (pénzügyi és befektetési) üzleti tevékenységből)

**Forgalmazási jövedelmezőség:** Szokásos üzleti tevékenység eredménye / (Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek + Bevételek értékpapírokból + Kapott jutalék és díjbevétel egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből + Kapott jutalék és díjbevétel befektetési szolgáltatás bevételeiből + Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei + Befektetési szolgáltatás bevételei + Egyéb bevételek üzleti tevékenységből)



**III. Eszközminőség**

**Hitelportfolió minőségi mutatója:** Minősített hitelek / Összes bruttó hitel

**Minősített hitelek fedezettsége:** Hitelek értékvesztése / Minősített hitelek

**IV. Hatékonyság**

**Eszközarányos költség mutató:** (Általános igazgatási költségek + Értékcsökkenési leírás)/  
Eszközök összesen

**Átlagos forrásköltség mutató:** Fizetett kamatok és kamatjellegű ráfordítások/ (Rövid  
lejáratú kötelezettségek összesen + Hosszú lejáratú kötelezettségek összesen)

**Egy főre jutó eredmény:** Adózás előtti eredmény / Létszám

**V. Egyéb jövedelmezőségi mutatók**

**Nettó működési haszonrés:** (Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek + Bevételek  
értékpapírokból + Kapott jutalék és díjbevétel egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből +  
Kapott jutalék és díjbevétel befektetési szolgáltatás bevételeiből + Egyéb pénzügyi  
szolgáltatás bevételei + Befektetési szolgáltatás bevételei + Egyéb bevételek üzleti  
tevékenységből)/ (Fizetett kamatok és kamatjellegű ráfordítások + Fizetett jutalék és  
díjráfordingás egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból + Fizetett jutalék és díjráfordingás  
befektetési szolgáltatás ráfordításaiból + Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításai +  
Befektetési szolgáltatás ráfordításai + Általános igazgatási költségek + Értékcsökkenési  
leírás)

**Nettó kamatrés:** Kamatkülönbözet/ Források összesen

**Hitelmultiplikátor:** ( Hitelintézetekkel szembeni követelések + Ügyfelekkel szembeni  
követelések)/(Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek + Ügyfelekkel szembeni  
kötelezettségek)

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

**2. számú melléklet**

Megnevezés	2012	2013
Kamatbevételek	28,697	24,151
+ Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei (értékpapír értékvesztés visszairás és követelés pozitív értékelési különbözete kivételével)	7,587	7,736
+ Egyéb bevételek (céltartalék felhasználása és céltartalék többlet visszavezetésének és készlet értékvesztés, valamint terven felüli leírás visszairásának kivételével)	503	1,313
+ Befektetési szolgáltatások bevételei (értékpapír értékvesztés visszairás illetve pozitív értékelési különbözet kivételével)	1,996	936
+ Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei	168	146
+ Osztalékbevételek	38	38
+ Rendkívüli bevétel	-	540
- Kamatráfordítások	-17,920	-12,276
- Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításai (értékpapír értékvesztés és követelés negatív értékelési különbözete kivételével)	-2,160	-1,679
- Egyéb ráfordítások (céltartalékképzés és készlet értékvesztés, valamint terven felüli leírás kivételével)	-10,014	-7,576
- Befektetési szolgáltatások ráfordításai (értékpapír értékvesztés, illetve negatív értékelési különbözet kivételével)	-1,786	-1,897
- Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	-168	-146
- Általános igazgatási költségek	-11,007	-11,814
- Rendkívüli ráfordítások (ide nem értve a tárgyévi társasági adó fizetési kötelezettség összegét)	-1,608	-546
- Tárgyévi társasági adó fizetési kötelezettség	-	-
- Kifizetett osztalék	-	-
<b>MŰKÖDÉSI PÉNZÁRAMLÁS</b>	<b>-5,674</b>	<b>-1,074</b>
+/- Kötelezettség állományváltozása (ha növekedés +, ha csökkenés -)	-5,359	-78,966
+/- Követelés állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	76,612	-18,117
+/- Készlet állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	2	-24
+/- Forgóeszközök között kimutatott értékpapír állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-111,965	30,273
+/- Befektetett pénzügyi eszközök között kimutatott értékpapírok állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	19,352	24,253
+/- Beruházások (beleértve az előleget is) állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-14	10
+/- Immateriális javak állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-160	-512
+/- Tárgyi eszközök (a beruházások és a beruházási előlegek kivételével) állományváltozása (ha növekedés -, ha csökkenés +)	-255	-190
+/- Aktív időbeli elhatárolások állományváltozása (ha növekedés - ha csökkenés +)	2,146	278
+/- Passzív időbeli elhatárolások állományváltozása (ha növekedés +, ha csökkenés -)	1,493	-554
+ Részvénykibocsátás az eladási árfolyamon	27,000	26,100
+ Jogszabály alapján véglegesen kapott pénzeszközök	-	-
- Jogszabály alapján véglegesen átadott pénzeszközök	-	-
- Bevont saját részvény, vagyonjegy névértéke	-	-
<b>NETTÓ PÉNZÁRAMLÁS</b>	<b>3,178</b>	<b>-18,522</b>
ebből: - készpénz (forint- és valutapénztár, csekkek) állományváltozása	-213	-295
- számlapénz (az MNB-nél elhelyezett, forintban és devizában vezetett pénzforgalmi számla, és éven belüli lejáratú betétszámlák, valamint a külön jogszabály alapján más hitelintézetnél forintban vezetett pénzforgalmi betétszámla) állományváltozása	3,391	-18,227

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### 3. számú melléklet

#### 3/A. A Bank tulajdonában lévő tőzsdén jegyzett értékpapírok

<b>Forgatási célú értékpapírok</b>
Állampapírok (E/2.a.) Magyar Államkötvény Diszkont Kincstárjegy
<b>Befektetési célú értékpapírok</b>
Állampapírok (E/2.b.) Magyar Államkötvény

#### 3/B. Saját tulajdonú értékpapírok

Megnevezés	2012. 12. 31.		2013.12.31	
	Névérték	Könyv szerinti érték	Névérték	Könyv szerinti érték
<b>Állampapírok</b>				
Forgatási célú (E/2.a.)	109,817	109,250	71,444	70,343
Befektetési célú (E/2.b.)	2,730	2,319	5,205	4,947
<b>Helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapírok (ide nem értve az</b>				
Forgatási célú (E/5.aa.)	3,479	3,009	11,661	11,642
Befektetési célú (E/5.ab.)	26,344	26,241	-	-
<b>Más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok</b>				
Forgatási célú (E/5.ba.)	-	-	-	-
Befektetési célú (E/5.bb.)	529	529	888	774

2012. december 31-én a forgatási célú értékpapírok piaci értéke 112,328 millió Ft volt, mely érték 2013. december 31-ére 82,019 millió Ft-ra csökkent, a teljes portfólió csökkenésével párhuzamosan.

#### 3/C. Idegen tulajdonú értékpapírok

*millió forint*

Megnevezés	2013.12.31
	Névérték
<b>Dematerializált értékpapírok</b>	15,175
<b>Nyomdai úton előállított értékpapírok</b>	41,162
Saját értéktárban	3,546
Saját jogi trezor	37,616

#### 3/D. Külföldi értékpapírok devizanemenkénti megoszlása

*millió forint*

Deviza	2013.12.31
	Könyv szerinti érték
Euró	5,101
Svájci frank	6,637

A külföldi pénznemben denominált értékpapírok állománya az önkormányzati adósságok állam általi konszolidációja miatt jelentősen csökkent.



KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

**4. Számú melléklet**

**4/A. A 2013. év végéig még le nem zárt derivatív ügyletek szerződés szerinti értékei**

millió forint

Megnevezés	2012. december 31.			2013. december 31.		
	Követelés	Kötelezettség	Nettó pozíció	Követelés	Kötelezettség	Nettó pozíció
<i>Tőzsdei ügyletek</i>						
<i>Tőzsdén kívüli ügyletek</i>						
Kamat-swap ügyletek	11,992	-11,231	761	28,680	-28,179	501
Bázis swap ügyletek	2,705	-2,913	-208	12,176	-11,937	239
Deviza opciós ügyletek	1,316	-1,468	-152	1,885	-1,915	-31
Cap&Floor ügyletek	150	-150	-	150	-150	-
Deviza swap ügyletek	83,933	-82,995	938	134,133	-136,616	-2,483
Deviza forward ügyletek	6,162	-6,308	-146	8,898	-9,027	-129
Index opció ügyletek	9,580	-	9,580	3,152	-	3,152
Swaption ügyletek	721	-	721	736	-	736

**4/B. A 2013. év végéig még le nem zárt ügyletek eredményre és cash-flowra gyakorolt várható hatása**

millió forint

Megnevezés	Eredményre gyakorolt	Cash Flow-ra gyakorolt
<i>Tőzsdei ügyletek</i>		
<i>Tőzsdén kívüli ügyletek</i>		
Kamat-swap ügyletek	488	501
Bázis swap ügyletek	-33	239
Deviza opciós ügyletek	-2	-2
Cap&Floor ügyletek	-	-
Deviza swap ügyletek	-2,303	-2,486
Deviza forward ügyletek	-100	-129
Határidős index ügyletek	52	52
Swaption ügyletek	-	-

A Bank közgazdaságtani szempontból kizárólag kamat- és árfolyamkockázatának eliminálása érdekében köti határidős ügyleteit, azonban számviteli szempontból ezen ügyletek nem esnek fedezeti elszámolás alá.

## KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

### 4/C. A 2013. év végéig még le nem zárt derivatív ügyletek szerződés szerinti értékei teljesítési időpont szerinti bontásban

*millió forint*

Megnevezés	Követelés	Kötelezettség	Nettó pozíció	Valós érték
<b>Kamat swap ügyletek</b>	<b>28,680</b>	<b>-28,179</b>	<b>501</b>	<b>488</b>
0-90 nap	15,386	-15,117	269	15
91-365 nap	8,000	-7,860	140	-4
1-5 év	1,275	-1,253	22	42
5 év	4,019	-3,949	70	435
<b>Bázis swap ügyletek</b>	<b>12,176</b>	<b>-11,937</b>	<b>239</b>	<b>-33</b>
1-5 év	12,176	-11,937	239	-33
<b>Deviza opciós ügyletek</b>	<b>1,885</b>	<b>-1,915</b>	<b>-31</b>	<b>-2</b>
0-90 nap	1,885	-1,915	-31	-2
<b>Cap &amp; Floor</b>	<b>150</b>	<b>-150</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
91-365 nap	150	-150	-	-
<b>Deviza swap ügyletek</b>	<b>134,133</b>	<b>-136,616</b>	<b>-2,483</b>	<b>-2,303</b>
0-90 nap	119,229	-120,122	-893	-805
91-365 nap	14,903	-16,494	-1,591	-1,498
<b>Deviza forward ügyletek</b>	<b>8,898</b>	<b>-9,027</b>	<b>-129</b>	<b>-100</b>
0-90 nap	3,768	-3,808	-40	-42
91-365 nap	4,633	-4,705	-71	-52
1-5 év	496	-514	-18	-6
<b>Index opciós ügyletek</b>	<b>3,152</b>	<b>-</b>	<b>3,152</b>	<b>52</b>
91-365 nap	1,269	-	1,269	20
1-5 év	700	-	700	5
5 év	1,183	-	1,183	27
<b>Swaption</b>	<b>736</b>	<b>-</b>	<b>736</b>	<b>-</b>
91-365 nap	736	-	736	-

**KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET**

**5. Számú melléklet**

**Tájékoztató adatok a 250/2000. (XII.24.) Korm. rendelet 25.§ 14. pontja alapján**

**Egyéb igazgatási költségek (anyagjellegű ráfordítások) költségnemenkénti bontásban**

*Adatok MFT-ban*

Sor-szám	A tétel megnevezése	2012	2013
a	b	c	d
1.	Anyagköltség	425	231
2.	Igénybe vett szolgáltatások értéke	5,482	5,294
3.	Egyéb szolgáltatások értéke	180	141
4.	Eladott áruk beszerzési értéke	-	-
5.	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	-	-
6.	<b>Anyagjellegű ráfordítások (1+2+3+4+5. sorok)</b>	<b>6,087</b>	<b>5,666</b>

**Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai költségnemenkénti bontásban**

*Adatok MFT-ban*

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
a	b	c	d
1.	Anyagköltség	-	-
2.	Igénybe vett szolgáltatások értéke	-	-
3.	Egyéb szolgáltatások értéke	-	-
4.	Eladott áruk beszerzési értéke	-	-
5.	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke	167	144
6.	<b>Anyagjellegű ráfordítások (1+2+3+4+5. sorok)</b>	<b>167</b>	<b>144</b>
7.	Béreköltség	-	-
8.	Személyi jellegű egyéb kifizetések	-	-
9.	Bérfelrakások	-	-
10.	<b>Személyi jellegű ráfordítások (7+8+9. sorok)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
11.	Értékcsökkenési leírás	-	-
12.	<b>NEM PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS KÖLTSÉGEI (6+10+11. sorok)</b>	<b>167</b>	<b>144</b>